



ജാപ്‌ജി സാഹിബ്

ആത്മീയതയിലേക്കുള്ള യാത്ര
മലയാളം പരിഭാഷ

സൂചിക

1. സോദർ റഹ്റാസ് സാഹിബ് -----	1
2. അർദാസ്-പ്രാർത്ഥന -----	19
3. ആത്മാവിന്റെ പാത -----	23
4. യാത്രയ്ക്കുള്ള തത്വചിന്ത -----	25
5. സ്ത്രീകളുടെ പങ്ക് -----	28
6. തലപ്പാവിന്റെ പ്രാധാന്യം -----	33
7. വിനയം നിങ്ങളുടെ യാത്രയിലെ പ്രധാന സാരാംശം -----	35



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

സോ ദർശനം രാഗം ആസ്വാദനം

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

സദ് ഗുരുവിന്റെ ആശീർവാദത്താൽ നേടിയെടുക്കാൻ ആകുന്ന ദൈവം ഒന്നേയുള്ളൂ

ਸੈ ਦਰੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੈ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥

ഹേ നിരാകാരനായ ദൈവമേ പറയാൻ കഴിയാത്ത നിൻറെ ആ
ഭവന ദൃഷ്ടിയിലേക്കുവെക്കുക. നീ വസിക്കുന്ന സ്ഥാനം
എങ്ങനെയാണ് എവിടെയാണോ നീ സമ്പൂർണ്ണ സൃഷ്ടികളെയും
പരിപാലനം ചെയ്യുന്നത് (ഇതിനെപ്പറ്റി ഞാൻ എന്താണ് പറയുക)

ਵਾਜੇ ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥

അനന്ത സ്വരൂപനായ ദൈവമേ !നിന്റെ ഭവന കവാടത്തിൽ അനേകം പേർ ദിവ്യനാദങ്ങൾ വായിക്കുന്നു .അവിടെ അനേകം സംഗീത വിദ്വാന്മാരും ഉണ്ട്

ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥

നിന്റെ ഭവന കവാടത്തിൽ എത്രയോ സംഗീത ആലാപനം ചെയ്യുന്നവരുണ്ട്

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਪਵਣੂ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥

(ഇവിടെ സംഗീതജ്ഞരെ പറ്റി വർണ്ണിക്കുന്നു)അക്കാല
പുരുഷനായ ദൈവമേ !നിന്നെപ്പറ്റി വായു ജലം പിന്നെ അഗ്നി
മുതലായ ദേവന്മാർ പാടുന്നു .പിന്നെ യമരാജനായ ധർമ്മരാജനും
നിൻറെ ഭവന കവാടത്തിൽ നിൻറെ യശോ ഗാനം പാടുന്നു

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥

ജീവികളുടെ പാപ പുണ്യങ്ങളുടെ കണക്കെടുത്തുന ചിത്രഗുപ്തനും നിൻറെ യശോഗാനം പാടുന്നു .ശുഭാശുഭങ്ങളായ കർമ്മങ്ങളെ കുറിച്ച് എഴുതി കണക്കെടുക്കുന്നു

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥

നിന്നാൽ ശോഭ ആർജ്ജിച്ച ശിവനും ബ്രഹ്മാവും അവരവരുടെ ദേവി ശക്തികളുടെ കൂടെ നിൻറെ ഗുണഗാനം ചെയ്യുന്നു

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥

ദേവന്മാരുടെ കൂടെ സിംഹാസനത്തിൽ ഇരിക്കുന്ന ഇന്ദ്രനും നിൻറെ മഹിമ പാടുന്നു

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਸਾਧ ਬੀਚਾਰੇ ॥

ਸਮਾധੀਯੀਲਾਯ ਸੀਧਾਧਾਰੇ ਪੋਲ੍ਹੇ ਨਿਨ੍ਹੇ ਯਥੋਗਾਨੰ
ਚੈਯੁਨ੍ਹੁ ਵਿਚਾਰਵਾਨਾਰਾਯ ਸਾਧ ਨਿਨ੍ਹੇ ਪ੍ਰਸੰਸ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤੀ
ਪਾਡੁਨ੍ਹੁ

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥

ਸਤ੍ਰੁ ਵਾਤੀਕੁਲ੍ਹੁ ਸਨੋਤਾਸ਼ੀਕੁਲ੍ਹੁਮਾਯ ਵ੍ਰੁਕਤੀਕੁਲ੍ਹੁਦੇਯੁੰ ਓਪੁੰ
ਤਨੇਨ ਸ਼ੁਰ ਵੀਰਵਾਰ੍ਹੁ ਨਿਨ੍ਹੇ ਗੁਣਗਾਨੰ ਚੈਯੁਨ੍ਹੁ

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਪੰਡਿਤ ਪੜਨਿ ਰਖੀਸੁਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥

ਯੁਗਭੋਯਾਯੀ ਵੇਦਾਯਾਯਾਨੰ ਨਦਤੀ ਵਿਦ੍ਯਾਨੰਮਾਰਾਯ ਭੁਖੀ
ਮੁਨੀਕੁਲ੍ਹੁ ਨਿਨ੍ਹੇ ਕੀਰਤੀ ਗਾਯਾਨੰ ਚੈਯੁਨ੍ਹੁ

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗੁ ਮਛੁ ਪਇਆਲੇ ॥

ਮਨਸ਼ੀਨ੍ਰਿ ਭੁਕਤੀਸ਼ਨੰ ਚੈਯੁਨ੍ਹੁ ਸੁਨ੍ਰੀਕੁਲ੍ਹੁ ਸ੍ਰਿਤੀਕੁਲ੍ਹੁ
ਸ੍ਰਿਤੀਕੁਲ੍ਹੁ ਮ੍ਰੁਤ੍ਰੁ ਲੋਕਤੀਕੁਲ੍ਹੁ ਪਾਤਾਲਤੀਕੁਲ੍ਹੁ ਨਿਨ੍ਹੇ
ਯਥੋਗਾਨੰ ਚੈਯੁਨ੍ਹੁ

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥

ਨਿਨਾਠੀ ਊਪਾਤੀਸ਼ੀਕੁਲ੍ਹੁ 14 ਰਤਨਭੋਯੁੰ ਯੁ ਲੋਕਤੀਕੁਲ੍ਹੁ 68
ਤੀਰਥਭੋਯੁੰ ਨਿਨ੍ਹੇ ਸ਼੍ਰੁਤੀਗਾਨੰ ਪਾਡੁਨ੍ਹੁ

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥

ਯੋਧਾਭੋਯੁੰ ਮਹਾਬਲੀਕੁਲ੍ਹੁ ਸ਼ੁਰਵੀਰਵਾਰ੍ਹੁ ਨਿਨ੍ਹੇ
ਯਥੋਗਾਨੰ ਪਾਡੁਨ੍ਹੁ ਊਪਾਤੀਕੁਲ੍ਹੁ 4 ਲੋਕਤੀਕੁਲ੍ਹੁ
ਨਿਨ੍ਹੇ ਯਥੋਗਾਨੰ ਪਾਡੁਨ੍ਹੁ

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥

ਨਿਨਾਠੀ ਰਚੀਕੁਲ੍ਹੁ ਯੁ ਸ੍ਰੁਤੀਕੁਲ੍ਹੁ ਊਭਾਯੀਤ੍ਰੁਲ੍ਹੁ ਨਵ
ਘੋਸ਼ਣਤੀਕੁਲ੍ਹੁ ਭ੍ਰਿਤੀਕੁਲ੍ਹੁ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾਭੋਯੁੰ ਊਭਾ ਐਲ੍ਹਾ
ਭੀਵਭੋਯੁੰ ਨਿਨ੍ਹੇ ਯਥੋਗਾਨੰ ਪਾਡੁਨ੍ਹੁ

ਸੇਈ ਤੁਧਨੇ ਗਾਵਨਿ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥

ਨਿਨਾਠੀ ਭੁਕਤੀਕੁਲ੍ਹੁ ਐਲ੍ਹਾਵਾਰ੍ਹੁ ਤਨੇਨ ਨਿਨ੍ਹੇ ਪ੍ਰੇਮਭੋਯੁੰ
ਭੁਕਤੀਕੁਲ੍ਹੁ ਭੁਕਤੀਕੁਲ੍ਹੁ ਨਿਨ੍ਹੇ ਯਥੋਗਾਨੰ ਪਾਡੁਨ੍ਹੁ

ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਤੁਧਨੇ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥

ਵੇਰੇਯੁੰ ਭੁਕਤੀਕੁਲ੍ਹੁ ਭੀਵੀਕੁਲ੍ਹੁ ਨਿਨ੍ਹੇ ਯਥੋਗਾਨੰ
ਪਾਡੁਨ੍ਹੁ ਪ੍ਰੇਮ ਭੁਕਤੀਕੁਲ੍ਹੁ ਐਲ੍ਹਾ ਭੀਵੀਕੁਲ੍ਹੁ

അപ്പുറത്താണ്

ਸੋਈ ਸੋਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥

ശ്രീ ഗുരുനാനക് ദേവ് ജി പറയുന്നു ഞാൻ എങ്ങനെയാണ്
അവരെപ്പറ്റി കണക്കാക്കുന്നത്

ਚੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥

സത്യസൂപനായ നിരാകാരനായ ആ ദൈവം ഭൂതകാലത്തിലും
ഉണ്ടായിരുന്നു ആ സത്യ സ്വരൂപൻ വർത്തമാനകാലത്തിലും ഉണ്ട്

ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥

ഇനി ഭാവിയിലും ആ സത്യസൂപൻ ഉണ്ടായിരിക്കും . ഈ
സൃഷ്ടിയുടെ രചനാ കാരനായ ആ ദൈവം ഒരിക്കലും
നശിക്കുന്നില്ല ഒരിക്കലും നശിക്കാനാവുകയുമില്ല

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥

അനേകപ്രകാരങ്ങളിലുള്ള വർണ്ണങ്ങളിലുള്ള വിഭിന്ന
തരത്തിലുള്ള മായകൾ കൊണ്ട് പശുപക്ഷികളെയും
ജീവജാലങ്ങളെയും രചിച്ചിട്ടുള്ള രചയിതാവായ പരമാത്മാവ്
തന്നാൽ രചിക്കപ്പെട്ട ഈ പ്രപഞ്ചത്തെ കണ്ടു സന്തോഷിക്കുന്നു

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਫਿਰਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥

അവൻ ഇഷ്ടമുള്ളത് പോലെ തന്നെയാണ് ഈ സൃഷ്ടി
രചിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത് അവൻ ആവേശം കൊടുക്കുവാൻ
തക്കവരായ ആരും തന്നെ ഇവിടെയില്ല

ਸੇ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੧॥

ഹേ നാനക് അദ്ദേഹം ചക്രവർത്തിമാരുടെ ചക്രവർത്തിയാണ്
അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആജ്ഞ പ്രകാരം ജീവിക്കുന്നത് തന്നെയാണ്
ഉചിതം

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ആസാ മഹല്ല

ਸੁਣਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

നിരാകാര സ്വരൂപമായ ദൈവമേ ശാസ്ത്രങ്ങളിലും
വിദ്വാന്മാരുടെ വാക്കുകളിൽ നിന്നും കേട്ടറിഞ്ഞു എല്ലാവരും
നിന്നെ മഹാൻ എന്ന് വിളിക്കുന്നു

ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਇ ॥

എന്നാൽ നീ എത്ര മഹത്തായവനാണ് വലിയവനാണ് എന്നത് ഒരാൾക്ക് നിന്നെ കണ്ടറിഞ്ഞാൽ മാത്രമേ അല്ലെങ്കിൽ നിന്റെ ദർശനം ലഭിച്ചാൽ മാത്രമേ പറയാൻ സാധിക്കുകയുള്ളൂ

ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥

വാസ്തവത്തിൽ ആ സഗുണ സ്വരൂപനായ പരമാത്മാവിന്റെ മൂല്യം എത്രയാണ് എന്നത് ആർക്കും തന്നെ പറയാൻ സാധിക്കില്ല അദ്ദേഹത്തിന്റെ അന്ത്യം എന്താണ് എന്നതും ആർക്കും പറയാൻ സാധിക്കുകയില്ല കാരണം അദ്ദേഹം അനന്തവും അസീമവും ആണ്

ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥

ആരാണോ നിന്റെ മഹിമയെപ്പറ്റി മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുള്ളത് അല്ലെങ്കിൽ നിന്റെ സച്ചിദാനന്ദ സ്വരൂപത്തെക്കുറിച്ച് അറിഞ്ഞിട്ടുള്ളത് അവർ നിന്നിൽ തന്നെ അലിഞ്ഞുചേരുന്നു

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥

ഹേ അകാല പുരുഷനായ ദൈവമേ നീ തന്നെയാണ് സർവ്വോത്തമൻ .യാതൊരു മാറ്റവും ഇല്ലാത്തവൻ എല്ലാ ഗുണങ്ങളുടെയും ആധാരമായിട്ടുള്ളവൻ

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡੁ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

നിന്റെ മഹിമ എത്രയ്ക്ക് വിസ്കൃതമാണോ എന്നുള്ളത് ആർക്കും തന്നെ അറിയാൻ സാധിച്ചിട്ടില്ല

ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥

ധ്യാന മഗ്നരായി ചിന്തയിൽ മുഴുകിയിരിക്കുന്ന എല്ലാ വ്യക്തികളും ചേർന്ന് പരിശ്രമിച്ചു

ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥

എല്ലാ വിദ്വാൻമാരും ചേർന്ന് നിന്റെ അന്തം അറിയാനായി പരിശ്രമിച്ചു

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥

ശാസ്ത്ര വേദങ്ങൾ അറിഞ്ഞവരും പ്രാണ യാമികളും ഗുരുക്കന്മാരും അവരുടെയെല്ലാം ഗുരുക്കളും

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥

നിൻറെ മഹിമയെക്കുറിച്ച് ലേശം മാത്രം പോലും
വ്യാഖ്യാനിക്കാൻ പ്രാപ്തരല്ല

ਸਭਿ ਸਤ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥

എല്ലാ ശുഭ ഗുണങ്ങളും എല്ലാ തപസ്സുകളും എല്ലാ
ശുഭകർമ്മങ്ങളും

ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥

സിദ്ധപുരുഷന്മാരുടെ എല്ലാം സിദ്ധിക്ക് സമം ആയിട്ടുള്ളതും

ਸਿਧੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥

മുകളിൽ പറഞ്ഞ യാതൊരു ഗുണങ്ങളും സിദ്ധികളും നിന്റെ
കൃപ ഇല്ലെങ്കിൽ നേടിയെടുക്കാൻ സാധിക്കുകയില്ല

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥

പരമേശ്വരന്റെ കൃപയാൽ ശുഭ ഗുണങ്ങൾ എല്ലാം
നേടിയെടുത്തു കഴിഞ്ഞാൽ പിന്നെ ആർക്കും അവരെ
തോൽപ്പിക്കുവാൻ സാധിക്കുകയില്ല

ਆਖਣ ਵਾਲਾ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ॥

ആരെങ്കിലും ആ കാല പുരുഷനായ ദൈവത്തിന്റെ മഹിമയെ
പറയാൻ സാധിക്കും എന്ന് പറഞ്ഞാൽ അവർ എങ്ങനെയാണ്
അത് പറയുന്നത്

ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥

കാരണം പരമേശ്വരനായ ആ ദൈവത്തിന്റെ സ്തുതി
വേദങ്ങളിലും ഗ്രന്ഥങ്ങളിലും ഭക്തന്മാരുടെ ഹൃദയത്തിലും
നിറഞ്ഞു കിടക്കുന്നു

ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥

ആർക്കാണോ നിൻറെ മഹിമയെ പറ്റി പാടുവാനുള്ള ബുദ്ധി നീ
പ്രദാനം ചെയ്തിരിക്കുന്നത് അവരുടെ നേർക്ക് മറ്റാർക്കും
യാതൊരു തരത്തിലുള്ള ബലപ്രയോഗവും നടത്താൻ
സാധിക്കുകയില്ല

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੨॥

ഗുരുനാഥൻ പറയുന്നത് ഇങ്ങനെയാണ് സത്യസ്വരൂപനായ
പരമാത്മാവ് മാത്രമാണ് എല്ലാവർക്കും ഐശ്വര്യം നൽകുന്നവൻ

ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥

ആ സ്തുതി പാടുന്നത് കൊണ്ട് അദ്ദേഹം വലിയവനോ അല്ലെങ്കിൽ നിന്ദ ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ട് അദ്ദേഹത്തിന്റെ മഹിമ കുറഞ്ഞു പോകുകയോ ചെയ്യുന്നില്ല

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥

നിരാകാര സ്വരൂപനായ ദൈവം ഒരിക്കലും മരിക്കുന്നില്ല ഒരിക്കലും ശോകത്തിൽ ആഴുന്നില്ല

ਦੇਦਾ ਰਹੈ ਨ ਚੁਕੈ ਭੋਗੁ ॥

അദ്ദേഹം ഈ ലോകത്തിലുള്ള എല്ലാ ജീവജാലങ്ങൾക്കും വേണ്ട ആഹാരം നൽകിക്കൊണ്ടേയിരിക്കുന്നു അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഭണ്ഡാരത്തിൽ അത് ഒരിക്കലും തീർന്നു പോകുന്നില്ല

ਗੁਣੁ ਏਹੋ ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

ധനേശ്വരനായ പരമാത്മാവിന്റെ പോലെയുള്ള ഗുണം അദ്ദേഹത്തിന് മാത്രമേ ഉള്ളൂ മറ്റാർക്കും അദ്ദേഹത്തെപ്പോലെ ആകുവാൻ സാധിക്കില്ല

ਨਾ ਕੇ ਹੋਆ ਨਾ ਕੇ ਹੋਇ ॥੩॥

ആ പരമേശ്വരനെ പോലെയുള്ള ആരും തന്നെ ഇതുവരെ ഉണ്ടായിട്ടില്ല ഇനിയും ഉണ്ടാകില്ല

ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥

ആ പരമാത്മാവ് സ്വയം എത്ര മഹത്തായവനാണോ അത്രയും തന്നെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ദാനവും മഹത്തായതാണ്

ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥

ഏതൊരു ദൈവമാണോ രാത്രിയും പകലും സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നത്

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥

ആ പരമേശ്വരനെ വിസ്മരിക്കുന്നവൻ നീചനാണ്

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੩॥

ഗുരുനാനക് ജി പറയുന്നത് പരമാത്മാവിന്റെ നാമസ്മരണത്തെ വിസ്മരിക്കുന്നവൻ നീച ജാതിയായി തീരുന്നു എന്നാണ്

ਰਾਗੁ ਗੁਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

രാഗുജരിമെഹലാ

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਪੁਰਖਾ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥

ഹേയ് പരമാത്മാവായ സദ് ഗുരുവായ ദൈവമേ എനിക്ക് അങ്ങയോട് ഒരേ ഒരു പ്രാർത്ഥനയേ ഉള്ളൂ

ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥

ഞാൻ അതി സൂക്ഷ്മമായ കൃമിയായ സാധാരണനായ ഒരു ജീവിയാണ് അതുകൊണ്ട് സദ്ഗുരു ഞാൻ താങ്കളുടെ കീഴിൽ ശരണം പ്രാപിക്കുന്നു എന്റെ ഉള്ളിൽ പ്രഭുവിന്റെ നാമ സ്മരണമാകുന്ന പ്രകാശം കൊണ്ട് നിറച്ചാലും

ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਗੁਰਦੇਵ ਮੇ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥

ഹേ എന്റെ മിത്രമായ ഗുരുദേവ എനിക്ക് രാമനാമം ആകുന്ന പ്രകാശം പ്രദാനം ചെയ്യാലും.

ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ആരൊരുവൻ ആണ് ഗുരുവിന്റെ ഉപദേശപ്രകാരം പരമാത്മാവിന്റെ നാമസ്മരണം ചെയ്യുന്നത് അവനാണ് എന്റെ പ്രാണൻ പ്രാണൻ സഹായകനായിട്ടുള്ളത് പരമാത്മാവിന്റെ മഹിമ പറയുന്നതാണ് എന്റെ രീതി

ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡ ਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥

ഹേ സദ്ഗുരുജി അങ്ങയുടെ കൃപയാൽ ഞാൻ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുള്ളത് ഇതാണ് ആർ ഒരുവനിൽ ആണോ പ്രഭു നാമസ്മരണം ചെയ്യാനുള്ള നിഷ്ഠയുള്ളത് അതിന് ജപിക്കാനുള്ള ആഗ്രഹം ഉള്ളത് അത് ആ ഹരിഭക്തന്റെ സൗഭാഗ്യമാണ്

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥

കാരണം ആ ഹരി ഭക്തന് ഹരിനാമം ലഭിക്കുമ്പോഴാണ് അവന് ജീവിതത്തിൽ സന്തുഷ്ടി ഉണ്ടാകുന്നത് മാത്രമല്ല ഋഷികളുടെ സമ്പർക്കത്താൽ അവന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ഹരിയുടെ ഗുണങ്ങളുടെ ജ്ഞാനം ആകുന്ന പ്രകാശം ലഭിക്കുന്നു

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥

ആരൊരുവൻ ആണോ ഹരിനാമം ജപിക്കാൻ സൗഭാഗ്യം ഉണ്ടായിട്ടില്ല അല്ലെങ്കിൽ ഏതൊരു പ്രാണിയാണോ ഈശ്വരനിൽ ലയിക്കാതിരുന്നിട്ടുള്ളത് അവർ ഭാഗ്യഹീനരാണ് യമന്റെ കയ്യിൽ അകപ്പെടുന്നവരാണ്

ਜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ ਨਹੀ ਆਏ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੇ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸਿ ॥੩॥

ആരാണ് സദ് ഗുരുവിൽ ശരണം പ്രാപിക്കാൻ വിമുഖത കാട്ടുന്നത്
അവർ നീചരാണ് അവരുടെ ഭാവിയിലുള്ള ജീവിതവും
നീചമാണ്

ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਤਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਾਸਿ ॥

ഏതൊരു ഹരി ഭക്തനാണോ സദ് ഗുരുവിന്റെ സമ്പർക്കം
ലഭിച്ചിരിക്കുന്നത് അവന്റെ മസ്തിഷ്കത്തിൽ അകാല പുരുഷനായ
ഈശ്വരൻ അവന്റെ ജന്മത്തിന് മുൻപ് തന്നെ ശുഭകാര്യങ്ങൾ
എഴുതി ചേർത്തിട്ടുണ്ട്

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥੪॥

ഗുരുവിന്റെ വചനം ഇങ്ങനെയാണ് നിരാഹാര സ്വരൂപനായ
ഈശ്വര ഹരിഭക്തമാകുന്ന രസം പ്രാപിക്കാനാകുന്ന അവന്റെ
നാമരൂപമായ ജ്ഞാന പ്രകാശം ലഭിക്കുന്ന സത്സംഗതി ധന്യമാണ്
.അതുകൊണ്ട് സദ്ഗുരുജി എന്നിൽ അകാല പുരുഷനായ ആ
ഈശ്വര നാമത്തിന്റെ കൃപ കടാക്ഷം ചൊരിഞ്ഞാലും

ਰਾਗੁ ਗੁਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

രാഗുജരി മേഹല

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥

ഹേ മനസ്സ് നീ എന്തിനാണ് വ്യർത്ഥമായി ആകുലപ്പെടുന്നത് ഈ
സമസ്ത സൃഷ്ടികളുടെയും എല്ലാ കാര്യങ്ങളും നോക്കി
നടത്തുന്നത് അകാല പുരുഷനായ ദൈവമാണ്

ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥

പാറകളിലും കല്ലുകളിലും ഏതൊരു ജീവ രാശികൾക്കൊണ്ടോ
ഭഗവാൻ ജന്മം നൽകിയിട്ടുള്ളത് അവരുടെ ആഹാരവും അതിനു
മുൻപ് തന്നെ തയ്യാറാക്കി വെച്ചിട്ടുണ്ട്

ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸੁ ਤਰਿਆ ॥

നിരാകാര പരബ്രഹ്മേ ഏതൊരുവനാണോ സത് സംഗതിയിൽ
ചെന്ന് പെടുന്നത് അവന് ഈ ഭാവസാഗരത്തിൽ നിന്നും മോക്ഷം
ലഭിക്കും

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

അവൻ ഗുരുവിന്റെ കൃപയാൽ മോക്ഷം പ്രാപിക്കുന്നു
.അവന്റെ ഹൃദയം ഒരു ഉണങ്ങിയ തടി കഷണം വീണ്ടും പച്ചപ്പ്
കിട്ടിയതുപോലെ ഹരിതാഭയായി തീർത്തിരുന്നു

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥

ജീവിതത്തിൽ അമ്മ അച്ഛൻ പുത്രൻ ഭാര്യ പിന്നെ മറ്റു സ്വന്തക്കാർ ഇവരിൽ നിന്നും ഒന്നും തന്നെ ഒരു ആശ്രയവും ലഭിക്കുകയില്ല

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਰੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਰੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥

തന്നാൽ രചിക്കപ്പെട്ട ഓരോ ജീവനും നിരാകാര സ്വരൂപനായ ഈശ്വരൻ സ്വയം വെള്ളവും ഭക്ഷണവും എത്തിക്കുന്നു . പിന്നെ മനസ്സിൽ നീ എന്തിനാണ് ആകുലപ്പെടുന്നത് നീ എന്തിനാണ് ഭയപ്പെടുന്നത്

ਉਡੇ ਉਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥

രാജഹംസങ്ങളുടെ സമൂഹം പറന്ന് നൂറുകണക്കിന് മയിലുകൾ ദൂരെ പറന്നു പോകുന്നു തന്റെ കുഞ്ഞുങ്ങളെ കൂട്ടിൽ തന്നെ വിട്ട് പോകുന്നു

ਤਿਨ ਕਵਣੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਣੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥

അവർ പോയതിനു ശേഷം ആ കുഞ്ഞുങ്ങൾക്ക് ആരാണു ആഹാരം കൊടുക്കുന്നത് ആരാണു കളിപ്പിക്കുന്നത് അവരുടെ അമ്മയല്ലാതെ മറ്റാരാണ് അവരെപ്പിപ്പിക്കുന്നത് (ഉത്തരം ഇതാണ്) അമ്മയുടെ ഹൃദയത്തിൽ ആ കുട്ടികളെ പറ്റിയുള്ള സ്നേഹം എപ്പോഴും ഉണ്ടായിരിക്കും. അത് തന്നെ അവരുടെ പോഷണത്തിനുള്ള സാധനവും ആയിത്തീരുന്നു

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕੁਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥

നിരാകരണനായ ദൈവം തന്റെ കൈവെള്ളയിൽ 9 നിധികളെയും 18 സിദ്ധികളെയും അടക്കി വെച്ചിരിക്കുന്നു

ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਰਿਆ ॥੪॥੫॥

ഹേ നാനക് അങ്ങനെയുള്ള അകാല പുരുഷനായ ദൈവത്തിൽ ഞാൻ എപ്പോഴും എന്നെ സമർപ്പിക്കുന്നു ദൈവത്തിന് യാതൊരു അന്തവും ഇല്ല

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਸੈ ਪੁਰਖੁ

റാഗു ആസാം മെഹലാ നാല് സോ പൂരക്കു

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ഈശ്വരൻ ഒന്നേയുള്ള അവിനെ സദ് ഗുരുവിന്റെ കൃപയാൽ പ്രാപിക്കാൻ സാധിക്കും

ਸੈ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥

ആ അകാല പുരുഷനായ ദൈവം സൃഷ്ടിയിലെ എല്ലാ ജീവജാലങ്ങളിലും വ്യാപിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നാലും മായകൾക്ക് എല്ലാം അദ്ദേഹം അതീതമാണ് ചെന്നടയാൻ സാധിക്കാത്തവൻ ആണ് അനന്തനാണ്

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥

സത്യസ്വരൂപനായ രചയിതാവായ പരമാത്മാവേ നിന്റെ സ്മരണം ഭൂതകാലത്തിൽ എല്ലാരുടെയും ചെയ്യുന്നുണ്ടായിരുന്നു വർത്തമാനകാലത്തിലും എല്ലാരുടെയും ചെയ്യുന്നു ഭാവിയ്യിലും എല്ലാരുടെയും ചെയ്യും

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥

സൃഷ്ടിയിലുള്ള എല്ലാ ജീവജാലങ്ങളും നിന്നാൽ രചിക്കപ്പെട്ടവയാണ് നീ തന്നെയാണ് അവർക്ക് മൂക്കു നൽകുന്നവനും

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਸਭਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥

ഹേ ഭക്തജനങ്ങളെ ആ നിരാകാരനായ ഈശ്വരനെ സ്മരിക്കു അദ്ദേഹം ദുഃഖങ്ങളെയെല്ലാം നശിപ്പിച്ച് സുഖം പ്രദാനം ചെയ്യും

ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥

നിരാകാരനായ ഈശ്വരൻ സ്വയം തസേവകനുമാണ് അതുകൊണ്ട് എന്നെപ്പോലുള്ള സാധാരണ ജീവികൾക്ക് എന്ത് കഴിവാണുള്ളത് അദ്ദേഹത്തിന്റെ മഹിമയെ പറ്റി വർണിക്കാൻ

ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਹਰਿ ਏਕੇ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥

സർവ്വവ്യാപകനായ നിരാകാരനായ ആ ദൈവം സമസ്ത പ്രാണികളുടെയും ഹൃദയത്തിൽ സമാനമായി നിലനിൽക്കുന്നു

ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੇਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥

ഈ ലോകത്തിൽ കുറച്ചുപേർ ദാദാക്കളാണ് കുറച്ചുപേർ ഭിക്ഷുക്കളാണ് പരമാത്മാവേ ഇതെല്ലാം നിന്നാൽ തന്നെ നിർമ്മിക്കപ്പെട്ട ആശ്ചര്യങ്ങളാണ്

ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥

നീ സ്വയം നൽകുന്നവനും ചെയ്യുന്നവനുമാണ് .നിന്നെ അല്ലാതെ എനിക്ക് വേറെ ആരെയും അറിയില്ല

ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥

നീ പരബ്രഹ്മമാണ് മൂന്നു ലോകത്തിലും ലഭിച്ചിട്ടുള്ളവനാണ്
ഏങ്ങനെയൊണ് ഞാൻ എന്റെ വാക്കുകൾ കൊണ്ട് നിന്റെ
ഗുണങ്ങളെ വർണ്ണിക്കുക

ਜੇ ਸੇਵਹਿ ਜੇ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੨॥

സദ്ഗുരു പറയുന്നത് ഇങ്ങനെയാണ് ഏതൊരു മനുഷ്യനാണോ
തന്റെ മനസ്സുകൊണ്ട് അങ്ങയെ സ്കരണം ചെയ്യുന്നത്
സേവാഭാവത്തോടെ സമർപ്പിതനാകുന്നത് ഞാൻ അവനെ
പ്രണാമം ചെയ്യുന്നു .

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥

നിരാകാര പരമാത്മാവേ ആരാണോ താങ്കളെ തന്റെ മനസ്സും
വാക്കുകളും കൊണ്ട് ധ്യാനം ചെയ്യുന്നത് ഏതൊരു
മനുഷ്യനാണോ യുഗ യുഗങ്ങളായി സുഖങ്ങളെ ഭോഗിക്കുന്നത്

ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥

ആരാണ് താങ്കളുടെ നാമസ്കരണം ചെയ്യുന്നത് അവൻ ഈ
ലോകത്തിൽ നിന്നും മുക്തി ലഭിക്കും മാത്രമല്ല അവൻ യമന്റെ
പാശത്തിൽ നിന്നും രക്ഷപ്പെടുവാനും ആകും

ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥

ഏതൊരുവനാണ് ഭയത്തിൽ നിന്നും മുക്തനായി ആ
അകാലപുരുഷനെ ധ്യാനം ചെയ്യുന്നത് അവന്റെ അഭയം
പ്രാപിക്കുന്നത് ആ ജീവൻ ഒരിക്കലും ജന്മ ഭരണ ഭയത്തിൽ
നിന്നും മുക്തനാകാൻ സാധിക്കും

ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥

ഏതൊരുവനാണ് നിരാകാരനെ മരണം ചെയ്യുന്നത്
സേവാഭാവത്തോടുകൂടി അവനിൽ തന്നെ ലയിച്ചുചേരുന്നത്
അവർ നിന്റെ ദുഃഖ മോചകനായ രൂപത്തിൽ തന്നെ
വിലീനരായി

ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥

ഹേ നാനക് ആരാണോ നാരായണ സ്വരൂപനായ നിരാകാരനെ
സ്കരിക്കുന്നത് അവർ ധന്യരാണ് ഞാൻ അവരിൽ എന്നെ
സമർപ്പിക്കുന്നു

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥

ഹേയ് അനന്തസ്വരൂപമേ നിൻറെ ഭക്തിയുടെ ഖജനാവ്
ഭക്തന്മാരുടെ ഹൃദയത്തിൽ നിറഞ്ഞ കവിയുന്നു

ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥

നിൻറെ ഭക്തന്മാർ 3 വേളകളിലും പരമേശ്വരാ നീ
അനേകനാണെന്നും അനന്ത സ്വരൂപനാണെന്നും എന്നുള്ള
പ്രശംസാ ഗീതങ്ങൾ പാടുന്നു

ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤਪੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥

സംസാരത്തിൽ പ്രകാരത്തിൽ ആരാധന മൂലവും ജപ
തപാധികൾ മൂലവും നീ പൂജിക്കപ്പെടുന്നു

ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਤੇਰੇ അਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥

അനേകം ഋഷി മുനിമാരും വിദ്വാന്മാരും ശാസ്ത്രങ്ങളും സ്
സ്മൃതികളും അധ്യയനം ചെയ്ത് ഷട്ട്കർമ്മങ്ങളും യജ്ഞാദി ധർമ്മ
കാര്യങ്ങളും ചെയ്ത് നിൻറെ സ്തുതിഗാനം പാടുന്നു

ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ਜੇ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥

ഹേയ് നാനക്! ആ നിരാകാര സ്വരൂപൻ ഇഷ്ടമാകുന്ന എല്ലാ
ശ്രദ്ധാലുക്കളായ ഭക്തന്മാരും ഈ ലോകത്തിൽ നല്ലവരാണ് .

ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

അകാലപുരുഷനായ പരമാത്മാവേ നീ അപരിമേയനായ
പരബ്രഹ്മ അനന്തസ്വരൂപൻ ആണ് നിനക്ക് സമാനമായി ആരും
തന്നെ ഇല്ല .

ਤੂੰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੇ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥

യുഗ യുഗങ്ങളായി നീ ഒന്നേയുള്ളൂ എപ്പോഴും നീ
അദ്വിതീയനാണ് നീ തന്നെയാണ് ഒരേ ഒരു നിശ്ചലനായ
രചയിതാവ്

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥

നിനക്ക് ശരിയെന്ന് തോന്നുന്നത് മാത്രമേ ഇവിടെ
സംഭവിക്കുകയുള്ളൂ . നീ നിൻറെ ഇച്ഛ പ്രകാരം ചെയ്യുന്നത്
മാത്രമേ ഇവിടെ നടക്കുകയുള്ളൂ

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਹੋਈ ॥

നീ സ്വയം തന്നെയാണ് ഈ സൃഷ്ടിയുടെ രചന ചെയ്തിട്ടുള്ളത് നീ
സ്വയം തന്നെയാണ് ഇതിൻറെ സംഹാരവും ചെയ്യുന്നത്

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ਜੇ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੇਈ ॥੫॥੧॥

ഹേയ് നാനക്!ഞാൻ ഈ സമസ്ത ലോകത്തെയും സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുള്ള രചയിതാവായ എല്ലാ ജീവികളുടെയും അന്തർ മനസ്സിൽ വസിക്കുന്ന ആ പ്രഭുവിന്റെ ഗുണഗാനം ചെയ്യുന്നു

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ആസാമഹല

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰੁ ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥

നിരാകാരനായ ദൈവമേ നീ തന്നെയാണ് രചയിതാവ് ,സത്യസ്വരൂപൻ പിന്നെ നീ തന്നെയാണ് എല്ലാത്തിനും യജമാനനും .

ਜੇ ਤਉ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਥੀਸੀ ਜੇ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੇਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

നിനക്ക് ശരി എന്ന് തോന്നുന്നത് മാത്രമേ ഇവിടെ നടക്കുകയുള്ളൂ നീ നൽകുന്നത് മാത്രമേ എനിക്ക് പ്രാപ്തം ആവുകയുള്ളൂ

ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥

ഈ സമ്പൂർണ്ണ സൃഷ്ടിയെയും നീ തന്നെയാണ് രചിച്ചിട്ടുള്ളത് അതുകൊണ്ടുതന്നെ എല്ലാ ജീവജാലങ്ങളും നിന്നെ സ്മരിക്കുന്നു

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥

ആരുടെ മേൽ ആണോ നിനക്ക് ദയയുള്ളത് അവർക്ക് നിന്റെ നാമസ്മരണം ആകുന്ന രത്നം ലഭിക്കും

ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥

ആ നാമ രത്നം ശ്രേഷ്ഠരായ സാധകന്മാർ നേടിയെടുക്കുന്നു എന്നാൽ സ്വേച്ഛാചാരികളായ മനുഷ്യർ അത് നഷ്ടപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു

ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥

എല്ലാം വിഭജിക്കുന്നതും നീ തന്നെയാണ് എല്ലാം സംയോജിപ്പിക്കുന്നതും നീ തന്നെയാണ്

ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥

പരമേശ്വര! നീ നദിയാണ് ഈ പ്രപഞ്ചം മുഴുവനും അതിലെ തരംഗങ്ങളാണ്

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥

നീയല്ലാതെ മറ്റാരും തന്നെയില്ല

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ॥

ഈ സൃഷ്ടിയിലെ എല്ലാ ചെറിയ വലിയ രചനകളും നിന്റെ കൗതുകങ്ങളാണ്

ਵਿਜੇਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੜਿਆ ਸੰਜੇਗੀ ਮੇਲੁ ॥੨॥

തന്റെ കർമ്മങ്ങൾ കൊണ്ട് നിന്നിൽ ലയിച്ചവരും വിട്ടുപോകുന്നു അതേ കർമ്മങ്ങൾ കൊണ്ട് തന്നെ ചിലർ നിന്നോട് വന്ന് യോജിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു അതായത് നിന്റെ കൃപകൊണ്ട് മാത്രം സത്സംഗതി ലഭിച്ചവർ നിന്നിൽ വന്ന ചേരുന്നു അത് ലഭിക്കാത്തവർ നിന്നിൽ നിന്നും വേർപെട്ടു പോകുന്നു

ਜਿਸ ਨੇ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੋਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥

ഹേയ് പരമാത്മാവേ ഗുരുക്കൾ മുഖാന്തിരം നീ ആർക്ക് ജ്ഞാനം പ്രധാനം ചെയ്യുന്നുവോ അവർക്ക് മാത്രമേ വിധിയുടെ ജ്ഞാനം ലഭിക്കുകയുള്ളൂ .അവർ തന്നെയായിരിക്കും എപ്പോഴും നിന്റെ ഗുണങ്ങളെപ്പറ്റി സ്തുതിഗാനം പാടുന്നത്

ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥

അവർ തന്നെയായിരിക്കും എപ്പോഴും നിന്റെ ഗുണങ്ങളെപ്പറ്റി സ്തുതിഗാനം പാടുന്നത്

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

ആരാണു് ആ അകാല പുരുഷനെ സ്തുരിക്കുന്നത് അവർക്ക് ആത്മീയ സുഖം ലഭിക്കും

ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥

ആ പരമപുരുഷൻ വളരെ സരളമായി പ്രഭു നാമത്തിൽ സമാഹിതനാണ്

ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥

നീ തന്നെയാണ് ഈ ലോകത്തിന്റെ രചയിതാവ് നിന്റെ ആദേശത്താൽ മാത്രമേ ഇവിടെ എല്ലാം സംഭവിക്കുന്നുള്ളൂ

ਤੂਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

നീയല്ലാതെ മറ്റൊന്നും തന്നെ ഇല്ല

ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥

നീ തന്നെ ഓരോ സൃഷ്ടിയെയും രചിക്കുന്നു അതിനെ കൗതുകത്തോടെ നോക്കിക്കാണുന്നു ഓരോ ജീവജാലങ്ങളെ

പറ്റിയും നിനക്ക് അറിയാം

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥

ഹേ നാ നെക്ക് ! ഈ രഹസ്യം ഗുരുവിന്റെ ഉപദേശത്താൽ നടക്കുന്ന ഒരു വ്യക്തിക്കു മാത്രമേ മനസ്സിലാക്കുവാൻ സാധിക്കുകയുള്ളൂ

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ആസാ മഹലാ

ਤਿਤੁ ਸਰਵਰਤੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕੁ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥

അല്ലയോ മനസ്സിൽ നിന്റെ സൃഷ്ടി ഈ സംസാരസാഗരത്തിലാണ് ഉണ്ടായിട്ടുള്ളത് ഇവിടെ ശബ്ദ സ്പർശനമാകുന്ന രസഗന്ധവും ജലമാകുന്ന തൃഷ്ണാഗ്നിയും ഉണ്ട്

ਪੰਕਜੁ ਮੋਹ ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਭੁਬੀਅਲੇ ॥੧॥

ഇവിടെ മോഹം ആകുന്ന ചെളികുണ്ടിലാണ് നിന്റെ ബുദ്ധി ഒരിക്കലും പരമാത്മാവിന്റെ ഭക്തിയിൽ ലയിക്കാൻ സാധിക്കുകയില്ല . ഇവിടെ സ്വേച്ഛാചാരികളായ(അതായത് മനസ്സ് പറയുന്നത് കേട്ട് നടക്കുന്ന) ജീവികൾ ഇല്ലാതായിത്തീരുന്നത് കണ്ടിട്ടുണ്ട്

ਮਨ ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਸਿ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥

ഹേയ് മൂഢമായ മനസ്സ് നീ ഏകാഗ്രശീതനായി ആ പ്രഭുവിന്റെ സ്മരണയിൽ ലയിച്ചില്ല എങ്കിൽ

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ദൈവത്തിൽ നിന്നും വിസ്మൃതനായി ഇരിക്കുന്ന നിന്റെ കഴുത്തിൽ യമന്റെ പാശ കയർ വന്നു വീഴും

ਨਾ ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪੜਿਆ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ॥

അതുകൊണ്ട് മനസ്സ് ! നീ അകാല പുരുഷനായ ദൈവത്തോട് പ്രാർത്ഥിക്കുക ഞാൻ പതിയെ പതിയെ ഞാനിനിയോ അല്ല എന്റെ ജീവിതം മൂഢന്മാരെ പോലെ നിഷ്പലമായി തീർന്നിരിക്കുകയാണ്

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੩॥

ഹേ നാക്ക് ! നിന്നെ മറക്കാതിരിക്കുന്ന ആ ഋഷിമാരുടെ ശരണത്തിൽ ഞാൻ എന്നെ സമർപ്പിക്കുന്നു അവരെ ഞാൻ പ്രണാമം ചെയ്യുന്നു

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥

നിന്റെ ശരണത്തിൽ വന്നുചേർന്നിട്ടുള്ള എന്നെ രക്ഷിക്കുക

ਅਰਦਾਸ
പ്രാർത്ഥന

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ ॥

ദൈവം ഒന്നാണ്. എല്ലാ വിജയവും അതുല്യനായ ഗുരുവിന്റെതാണ് (ദൈവം).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

ബഹുമാനപ്പെട്ട വാൾ അല്ലെങ്കിൽ സേബർ (ദുഷ്ടന്മാരെ നശിപ്പിക്കുന്ന ദൈവം) ഞങ്ങളെ സഹായിക്കട്ടെ!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੴ॥

പത്താമൻ ഗുരുവായ വാളിന്റെ കവിത.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

ആദ്യം വാളിനെ ഓർക്കുക (ദുഷ്ടനെ നശിപ്പിക്കുന്ന ദൈവം); ഗുരു നാനാക്കിനെ ഓർക്കുക (അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആത്മീയ സംഭാവനകളിൽ ശ്രദ്ധ കേന്ദ്രീകരിക്കുക)

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

പിന്നെ ശ്രീ ഗുരു അംഗദ്, ശ്രീ ഗുരു അമർ ദാസ്, ഗുരു രാമദാസ് എന്നിവരെ ഓർത്ത് ധ്യാനിക്കുക; അവർ ഞങ്ങളെ സഹായിക്കട്ടെ! (അവരുടെ ആത്മീയ സംഭാവനകളിൽ ശ്രദ്ധ കേന്ദ്രീകരിക്കുക)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੈ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

ശ്രീ ഗുരു അർജൻ, ഗുരു ഹർഗോവിന്ദ്, ഗുരു ഹർ റായി എന്നിവരെ ഓർക്കുകയും ധ്യാനിക്കുകയും ചെയ്യുക. (അവരുടെ ആത്മീയ സംഭാവനകളിൽ ശ്രദ്ധ കേന്ദ്രീകരിക്കുക)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

ദർശനത്താൽ എല്ലാ പ്രശ്നങ്ങളും ഇല്ലാതാകുന്ന ആദരണീയനായ ഗുരു ഹർകൃഷ്ണയെ ഓർക്കുകയും ധ്യാനിക്കുകയും ചെയ്യുക. (അവരുടെ ആത്മീയ സംഭാവനകളിൽ ശ്രദ്ധ കേന്ദ്രീകരിക്കുക)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

ഗുരു തേജ് ബഹാദൂറിനെ ഓർക്കുക, അപ്പോൾ ആത്മീയ സമ്പത്തിന്റെ ഒമ്പത് സ്രോതസ്സുകൾ (ധൈര്യം, ക്ഷാമ ദം, അസ്മതേയ, സൗച, ഇന്ദ്രിയ നിഗ്രഹ, ബുദ്ധി, വിദ്യാ സത്യ,

അക്രമം) നിങ്ങളുടെ വീട്ടിലേക്ക് അതിവേഗം വരും.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

ദൈവമേ ! വഴി കാണിച്ച് എല്ലായിടത്തും ഞങ്ങളെ സഹായിക്കൂ.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

ബഹുമാന്യനായ പത്താമത്തെ ഗുരു ഗോവിന്ദ് സിങ്ങിനെ ഓർക്കുക (അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആത്മീയ സംഭാവനകൾ ശ്രദ്ധിക്കുക). ദൈവമേ! വഴി കാണിച്ച് എല്ലായിടത്തും ഞങ്ങളെ സഹായിക്കൂ.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ആദരണീയമായ ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്ന പത്ത് രാജാക്കന്മാരുടെ ദിവ്യപ്രകാശത്തെ പ്രതിഫലിപ്പിക്കുകയും ധ്യാനിക്കുകയും ചെയ്യുക, ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബിന്റെ ദൈവിക പഠിപ്പിക്കലുകളിലേക്ക് നിങ്ങളുടെ ചിന്തകൾ തിരിക്കുകയും ആനന്ദം നേടുകയും ചെയ്യുക; വാഹേഗുരു പറഞ്ഞു (അത്ഭുതകരമായ ഗുരു)

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

പ്രിയപ്പെട്ട, നാല് ആൺമക്കളുടെ (ഗുരു ഗോവിന്ദ് സിംഗിന്റെ) പ്രവൃത്തികളെക്കുറിച്ച് ചിന്തിക്കുക; നാലുതരം രക്തസാക്ഷികളിൽ; അജയ്യമായ നിശ്ചയദാർഢ്യമുള്ള ധീരരായ സിംഹക്കാരുടെ; നാമത്തിന്റെ നിറത്തിൽ മുഴുകിയ ഭക്തരുടെ; പേരിൽ ലയിപ്പിച്ചവരിൽ; പേര് ഓർത്ത് ഒന്നിച്ച് ഭക്ഷണം കഴിച്ചവർ;

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

സിഖ് മതത്തിന് വേണ്ടി ശത്രുക്കൾക്ക് ത്കീഴടങ്ങാതെ തലചായ്ച്ച ധീരരായ സിഖ് പുരുഷന്മാരുടെയും സ്ത്രീകളുടെയും സമാനതകളില്ലാത്ത സേവനത്തെക്കുറിച്ച് ചിന്തിക്കുകയും ഓർക്കുകയും ചെയ്യുക; അവൻ ശരീരത്തിന്റെ എല്ലാ സന്ധികളെയും തകർത്തു; ആരാണ് അവരുടെ തല നീക്കം

ചെങ്കുത്ത്; അവയെ കെട്ടി, ചക്രങ്ങളിൽ ഉരുട്ടി കഷണങ്ങളാക്കി;
വെട്ടിയവ; ജീവനുള്ള തൊലികൾ അഴിച്ചുമാറ്റി; ഗുരുദ്വാരകളുടെ
അന്തസ്സ് കാത്തുസൂക്ഷിക്കാൻ സ്വയം സമർപ്പിച്ചവർ; സിഖ് മതം
ഉപേക്ഷിക്കാത്തവർ; തന്റെ സിഖ് മതം
കാത്തുസൂക്ഷിക്കുകയും അവസാന ശ്വാസം വരെ നീണ്ട മൂടി
നിലനിർത്തുകയും ചെയ്തവൻ; പറയൂ, ഗുരു!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

സിഖ് മതത്തിലെ എല്ലാ സിംഹാസനങ്ങളിലേക്കും എല്ലാ
ഗുരുദ്വാരകളിലേക്കും നിങ്ങളുടെ ചിന്തകൾ കേന്ദ്രീകരിക്കുക;
കൊള്ളാം ഗുരു!

**ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।**

ഒന്നാമതായി, എല്ലാ ബഹുമാന്യരായ ഖൽസകളും നിങ്ങളുടെ
നാമം ധ്യാനിക്കണമെന്ന് പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു; ഒപ്പം
അത്തരം ധ്യാനത്തിലൂടെ എല്ലാ സന്തോഷവും ആശ്വാസവും
ലഭിക്കട്ടെ.

**ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫਤਹਿ,
ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

ആദരണീയനായ ഖൽസ എവിടെയുണ്ടെങ്കിലും നിങ്ങളുടെ
സംരക്ഷണവും അനുഗ്രഹവും നൽകുക; സൗജന്യ അടുക്കളയും
വാളും ഒരിക്കലും പരാജയപ്പെടില്ല; നിങ്ങളുടെ ഭക്തരുടെ
ബഹുമാനം നിലനിർത്താൻ; സിഖ് ജനതക്ക് വിജയം നൽകുക;
ബഹുമാനപ്പെട്ട വാൾ എപ്പോഴും ഞങ്ങളുടെ സഹായത്തിന്
വരട്ടെ; ഖൽസയെ എപ്പോഴും ബഹുമാനിക്കണം; പറഞ്ഞു,
കൊള്ളാം ഗുരു!

**ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ
ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ,
ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!**

സിഖുകാർക്ക് സിഖ് ദാനം, നീണ്ട മൂടി ദാനം, സിഖ് ദാനം,
ദൈവിക അറിവ് ദാനം, ഉറച്ച വിശ്വാസ ദാനം, വിശ്വാസ ദാനം,
പേരിന്റെ ഏറ്റവും വലിയ സമ്മാനം എന്നിവ നൽകുക.
ദൈവമേ ! രാഗങ്ങളും മാളികകളും കൊടികളും എന്നും
നിലനിൽക്കട്ടെ; സത്യം എപ്പോഴും ജയിക്കട്ടെ; പറയൂ ഗുരോ!

എല്ലാ സിദ്ധുകാർക്കും എളിയുള്ള ഹൃദയങ്ങളും ഉയർന്ന അറിവും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ; ദൈവമേ ! നിങ്ങൾ അറിവിന്റെ സംരക്ഷകനാണ്.

അല്ലയോ സത്യ രാജാവേ, മഹാഗുരോ! നിങ്ങൾ എളിമയുള്ളവരുടെ ബഹുമാനമാണ്, നിസ്സഹായരുടെ ശക്തിയാണ്, അഭയമില്ലാത്തവരുടെ അഭയമാണ്, ഞങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ സാന്നിധ്യത്തിൽ താഴ്ന്നതായ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു.....(ഇവിടെ നടത്തിയ അവസരമോ പ്രാർത്ഥനയോ പകരം വയ്ക്കുക).

മേൽപ്പറഞ്ഞ പ്രാർത്ഥന ചെയ്യുന്നതിലെ ഞങ്ങളുടെ തെറ്റുകളും കുറവുകളും ദയവായി ക്ഷമിക്കുക. ദയവായി എല്ലാവരുടെയും ലക്ഷ്യങ്ങൾ നിറവേറ്റുക.

നിങ്ങളുടെ നാമം സ്കരിക്കാനും ധ്യാനിക്കാനും കഴിയുന്ന യഥാർത്ഥ ഭക്തരുമായി ഞങ്ങളെ ബന്ധിപ്പിക്കുക. ദൈവമേ! യഥാർത്ഥ ഗുരുനാനാക്കിലൂടെ, നിങ്ങളുടെ നാമം ഉയർന്നുവരട്ടെ, നിങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നതുപോലെ എല്ലാവരും അഭിവൃദ്ധിപ്പെടട്ടെ.

വഹേഗുരു ജിയുടെ ഖൽസ, വഹേഗുരു ജിയുടെ ഫത്തേഹ്.

ഒരു ആത്മ യാത്ര ആരംഭിക്കുക: നിങ്ങളുടെ ആത്മാവിനെ പോഷിപ്പിക്കുക

നിങ്ങളുടെ ആത്മീയ യാത്ര തുടരുന്നതിനും ജീവിതത്തിൽ ആഴത്തിലുള്ള അർത്ഥം കണ്ടെത്തുന്നതിനുമുള്ള പരിശീലനങ്ങൾ കണ്ടെത്തുക.

യാത്രയ്ക്കുള്ള സിഖ് മതത്തിന്റെ മൂന്ന് അടിസ്ഥാന തത്വങ്ങൾ:

നാം ജപൻ: ദൈവത്തെ സ്മരിക്കുന്നു

കിരാത് കർണി: സത്യസന്ധമായി പ്രവർത്തിക്കാൻ

വാൻഡ് ചക്കന: മറ്റുള്ളവരുമായി പങ്കിടൽ

ആത്മീയ വിമോചനത്തിലേക്കും (മുക്തി) നീതിയുള്ള സമൂഹത്തിലേക്കും ഞങ്ങളെ നയിക്കുക. ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്ന ഈ തത്വങ്ങളാണ് സിഖ് ജീവിതത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനം.

നാലാമത്തെ ഗുരു രാംദാസ് ജിയുടെ ദൈനംദിന പരിശീലനത്തിനുള്ള ജ്ഞാനം: ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബിൽ (പേജ് 305-306), ഒരു സിഖിന്റെ ദൈനംദിന ആത്മീയ യാത്രയെക്കുറിച്ച് അദ്ദേഹം ആഴത്തിലുള്ള ഉൾക്കാഴ്ച നൽകുന്നു:

ദിവസത്തിലെ ആദ്യ പ്രവൃത്തി: ഗുരുവിന്റെ ഒരു യഥാർത്ഥ ശിഷ്യൻ ഓരോ ദിവസവും ആരംഭിക്കുന്നത് ദൈവത്തെ സ്നേഹപൂർവ്വം സ്മരിച്ചുകൊണ്ടാണ്.

ശരീരവും മനസ്സും ശുദ്ധീകരിക്കുക: അതിരാവിലെ എഴുന്നേറ്റു കൂട്ടിച്ച് ഈശ്വരസ്മരണയിൽ മുഴുകുക, നിങ്ങളുടെ ആത്മാവ് ദിവ്യമായ അമൃതിൽ കുളിക്കുന്നതായി അനുഭവിക്കുക.

സ്മരണയിലൂടെ മോചനം: ഗുരുവിന്റെ ഉപദേശങ്ങൾ പിന്തുടരുകയും ഭക്തിയോടെ ഈശ്വരനാമം സ്മരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നത് ലൗകിക ബന്ധങ്ങൾ മൂലമുണ്ടാകുന്ന കഷ്ടപ്പാടുകളും ആന്തരിക അസ്വസ്ഥതകളും ഇല്ലാതാക്കുന്നു.

പാടുകയും ധ്യാനിക്കുകയും ചെയ്യുക: നിങ്ങളുടെ ദൈവനിമിത്തം പ്രവർത്തനങ്ങളിൽ തുടർച്ചയായി ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുക, ദൈവനാമം ധ്യാനിക്കുക.

സമാധാനത്തിന്റെ മുർത്തീഭാവമായിത്തീരുക: ഓരോ ശ്വാസത്തിലും ദൈവനാമം സ്നേഹപൂർവ്വം സ്മരിക്കുന്ന ഗുരുവിന്റെ അനുയായികൾ ശാന്തവും പ്രചോദനാത്മകവുമായ ആത്മാവായി മാറുന്നു.

ദൈവികമായ അറിവ് സ്വീകരിക്കുക: ഗുരു തന്റെ കൃപ നേടിയവർക്ക് ഈ അഗാധമായ അറിവ് നൽകുന്നു.

മറ്റുള്ളവരെ പ്രചോദിപ്പിക്കുക: ദൈവനാമം സ്മരിക്കുക മാത്രമല്ല, അത് ചെയ്യാൻ മറ്റുള്ളവരെ പ്രചോദിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ശിഷ്യനെ ഗുരുനാമം അഭിവാദ്യം ചെയ്യുന്നു.

അപൂർവ്വവും വിലയേറിയതുമായ ആത്മാക്കൾ: യഥാർത്ഥത്തിൽ സമർപ്പിതരായ വ്യക്തികൾ വിരളമാണ്, എന്നിട്ടും ദൈവത്തെക്കുറിച്ചുള്ള അവരുടെ സ്മരണ അസംഖ്യം ആളുകൾക്ക് ആത്മീയമായി പ്രയോജനം ചെയ്യുന്നു.

നിഷേധാത്മകത ഒഴിവാക്കുക: ഗുരുവിന്റെ ഉപദേശങ്ങൾ അവഗണിക്കുകയും ആത്മീയ അജ്ഞതയുടെ ചക്രത്തിൽ കുടുങ്ങിക്കിടക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരിൽ നിന്ന് സ്വയം അകന്നുനിൽക്കുക. നിങ്ങളുടെ സാന്നിധ്യത്തിൽ മധുരമായി സംസാരിക്കുകയും എന്നാൽ നിങ്ങളുടെ പുറകിൽ നിഷേധാത്മകത പ്രചരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ആളുകളെ സൂക്ഷിക്കുക.

യാത്രയ്ക്കുള്ള ദർശനം

യുക്തി, സമഗ്രത, ആത്മീയവും ഭൗതികവുമായ ലോകങ്ങളോടുള്ള "നോ-ഫ്രീല്ലുകളില്ലാത്ത" സമീപനം എന്നിവയാണ് സിഖ് മതത്തിന്റെ തത്ത്വചിന്തയുടെ സവിശേഷത. അതിന്റെ ദൈവശാസ്ത്രം ലാളിത്യത്താൽ അടയാളപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു. സിഖ് ധർമ്മികതയിൽ ഒരു വ്യക്തിയുടെ സ്വയം കടമയും സമൂഹത്തോടുള്ള കടമയും (സംഗത്) തമ്മിൽ വൈരുദ്ധ്യമില്ല.

500 വർഷങ്ങൾക്ക് മുമ്പ് ഗുരുനാനക് സ്ഥാപിച്ച ലോകത്തിലെ ഏറ്റവും പ്രായം കുറഞ്ഞ മതമാണ് സിഖ് മതം. ഇത് പ്രപഞ്ചത്തിന്റെ പരമോന്നത ജീവിയിലും (സഷ്യാവിലും (വഹേഗുരു) വിശ്വാസത്തെ ഊന്നിപ്പറയുന്നു. ഇത് ശാശ്വതമായ ആനന്ദത്തിലേക്കുള്ള ഒരു ലളിതമായ നേരിട്ടുള്ള പാത പ്രദാനം ചെയ്യുകയും സ്നേഹത്തിന്റെയും ലോകമെമ്പാടുമുള്ള സാഹോദര്യത്തിന്റെയും സന്ദേശം പ്രചരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. സിഖ് മതം ശക്തമായ ഒരു ഏകദൈവ വിശ്വാസമാണ്, മാത്രമല്ല സമയത്തിന്റെയും സ്ഥലത്തിന്റെയും പരിമിതികൾക്ക് വിധേയമല്ലാത്ത ഏക അസ്തിത്വമായി ദൈവത്തെ അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

സഷ്യാവും പരിപാലിക്കുന്നവനും നശിപ്പിക്കുന്നവനും മനുഷ്യരൂപം സ്വീകരിക്കാത്തവനുമായ ഒരേയൊരു ദൈവമേയുള്ളൂവെന്ന് സിഖ് മതം വിശ്വസിക്കുന്നു. അവതാര സിദ്ധാന്തത്തിന് സിഖ് മതത്തിൽ സ്ഥാനമില്ല. ദേവന്മാർക്കും ദേവതകൾക്കും മറ്റ് ദേവതകൾക്കും ഒരു വിലയും നൽകുന്നില്ല.

സിഖ് മതത്തിൽ, ധർമ്മികതയും മതവും ഒരുമിച്ച് പോകുന്നു. ആത്മീയ വികാസത്തിലേക്കുള്ള ചുവടുകൾ എടുക്കുന്നതിന്, ഒരു വ്യക്തി ധർമ്മിക ഗുണങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളുകയും ദൈവനിന്ദിത ജീവിതത്തിൽ സദ്ഗുണങ്ങൾ പ്രയോഗിക്കുകയും വേണം. സത്യസന്ധത, സഹാനുഭൂതി, ഔദാര്യം, ക്ഷമ, വിനയം തുടങ്ങിയ ഗുണങ്ങൾ പ്രയത്നത്തിലൂടെയും മനസ്സിന്റെ നിശ്ചയദാർഢ്യത്തിലൂടെയും മാത്രമേ വികസിപ്പിക്കാൻ കഴിയൂ. നമ്മുടെ മഹാഗുരുക്കളുടെ ജീവിതം ഈ ദിശയിൽ പ്രചോദനത്തിന്റെ ഉറവിടമാണ്.

ജനനമരണ ചക്രം തകർത്ത് ദൈവവുമായി ലയിക്കുക എന്നതാണ് മനുഷ്യജീവിതത്തിന്റെ ലക്ഷ്യമെന്ന് സിഖ് മതം പഠിപ്പിക്കുന്നു. ഗുരുവിന്റെ ഉപദേശങ്ങൾ പിന്തുടരുക, വിശുദ്ധ നാമം (നാമം) ധ്യാനിക്കുക, സേവനവും ജീവകാരുണ്യ പ്രവർത്തനങ്ങളും നടത്തുന്നതിലൂടെ ഇത് നേടാനാകും.

നാമ മാർഗം ഭഗവാനോടുള്ള ദൈവനിമിത്ത ഭക്തിയെ ഊന്നിപ്പറയുന്നു. മോക്ഷം ലഭിക്കണമെങ്കിൽ കാമം (ആഗ്രഹം), ക്രോധം (കോപം), ലോഭം (അത്യാഗ്രഹം), മോഹം (ലൗകികബന്ധം), അഹംകാരം (അഹങ്കാരം) എന്നീ അഞ്ച് വികാരങ്ങളെ നിയന്ത്രിക്കേണ്ടതുണ്ട്. ഉപവാസം, തീർത്ഥാടനം, ശകുന്ദ, തപസ്സ് തുടങ്ങിയ സംഘാചാരങ്ങളും പതിവ് ആചാരങ്ങളും സിഖ് മതത്തിൽ നിരാകരിക്കപ്പെടുന്നു. മനുഷ്യജീവിതത്തിന്റെ ലക്ഷ്യം ദൈവവുമായി ലയിക്കുക എന്നതാണ്, ഇത് ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബിന്റെ പഠിപ്പിക്കലുകൾ പിന്തുടരുന്നതിലൂടെയാണ്. സിഖ് മതം ഭക്തിയുടെ പാത അല്ലെങ്കിൽ വിശ്വസ്തതയുടെ പാതയെ ഊന്നിപ്പറയുന്നു. എന്നിരുന്നാലും, അത് ഗ്യാൻ മാർഗിന്റെയും (അറിവിന്റെ പാത) കർമ്മ മാർഗിന്റെയും (പ്രവർത്തനത്തിന്റെ പാത) പ്രാധാന്യം തിരിച്ചറിയുന്നു. ആത്മീയ ലക്ഷ്യങ്ങളിൽ എത്തിച്ചേരാൻ ദൈവകൃപ നേടേണ്ടതിന്റെ ആവശ്യകതയിൽ അത് ഏറ്റവും ഊന്നൽ നൽകുന്നു.

സിഖ് മതം ആധുനികവും യുക്തിസഹവും പ്രായോഗികവുമായ മതമാണ്. സാധാരണ കുടുംബജീവിതം (ഗൃഹസ്ഥ) മോക്ഷത്തിന് തടസ്സമല്ലെന്ന് വിശ്വസിക്കുന്നു. മോക്ഷം പ്രാപിക്കുന്നതിന് ബ്രഹ്മചര്യമോ ലോകപരിത്യാഗമോ ആവശ്യമില്ല. ലൗകിക രോഗങ്ങളിൽ നിന്നും പ്രലോഭനങ്ങളിൽ നിന്നും വേർപെട്ടു നിൽക്കാൻ സാധിക്കും. ഒരു ഭക്തൻ ലോകത്ത് ജീവിക്കണം, എന്നിട്ടും സാധാരണ സമ്മർദ്ദങ്ങളിൽ നിന്നും പ്രലോഭനങ്ങളിൽ നിന്നും തന്നെ മാറ്റി നിറുത്തണം. അവൻ പഠിച്ച യോദ്ധാവും ദൈവത്തിന് വിശുദ്ധനുമായിരിക്കണം.

സിഖ് മതം ലോകമെമ്പാടുമുള്ള ഒരു "മതേതര മതം" ആണ്, അതിനാൽ ജാതി, വിഭാഗം, വംശം അല്ലെങ്കിൽ ലിംഗഭേദം എന്നിവയെ അടിസ്ഥാനമാക്കിയുള്ള എല്ലാ വേർതിരിവുകളും നിരസിക്കുന്നു. ദൈവത്തിന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ എല്ലാ മനുഷ്യരും തുല്യരാണെന്ന് അത് വിശ്വസിക്കുന്നു. ഗുരുക്കൾ സ്ത്രീകളുടെ സമത്വം ഊന്നിപ്പറയുകയും പെൺ ഭ്രൂണഹത്യയും സതി ആചാരവും നിരസിക്കുകയും ചെയ്തു. വിധവ പുനർവിവാഹത്തെ

അദ്ദേഹം സജീവമായി പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുകയും പർവ്വ (പർവ്വ ധരിക്കുന്ന സ്ത്രീകൾ) സമ്പ്രദായം നിരസിക്കുകയും ചെയ്തു. മനസ്സ് ദൈവത്തിൽ ഏകാഗ്രമാക്കുന്നതിന്, വിശുദ്ധ നാമം (നാമം) ധ്യാനിക്കുകയും സേവനവും ദാനധർമ്മങ്ങളും ചെയ്യുകയും വേണം. ഭിക്ഷയാചിച്ചോ സത്യസന്ധതയില്ലാതെയോ അല്ല, സത്യസന്ധമായ ജോലിയിലൂടെ (കിരാത് കരണം) ഒരാളുടെ ഉപജീവനമാർഗ്ഗം നേടുന്നത് മാനുഷമായി കണക്കാക്കപ്പെടുന്നു. മറ്റുള്ളവരുമായി പങ്കുവെക്കുക എന്നത് ഒരു സാമൂഹിക ഉത്തരവാദിത്തം കൂടിയാണ്. ദശവന്ദ്യ (അവൻ്റെ സമ്പാദ്യത്തിൻ്റെ 10%) വഴി വ്യക്തി ദരിദ്രരെ സഹായിക്കുമെന്ന് പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു. സേവനവും സാമൂഹിക സേവനവും സിഖ് മതത്തിൻ്റെ അവിഭാജ്യ ഘടകമാണ്. എല്ലാ മതസ്ഥർക്കും വേണ്ടി തുറന്നിരിക്കുന്ന എല്ലാ ഗുരുദ്വാരയിലും ലഭ്യമായ സൗജന്യ കമ്മ്യൂണിറ്റി കിച്ചൻ (ലങ്കാർ) ഈ സാമൂഹിക സേവനത്തിൻ്റെ പ്രകടനമാണ്.

സിഖ് മതം ശുഭാപ്തിവിശ്വാസത്തെയും പ്രത്യാശയെയും വാദിക്കുന്നു. അത് അശുഭാപ്തിവിശ്വാസത്തിൻ്റെ പ്രത്യയശാസ്ത്രത്തെ അംഗീകരിക്കുന്നില്ല.

ഈ ജീവിതത്തിന് ഒരു ലക്ഷ്യം ഉണ്ടെന്ന് ഗുരുക്കൾ വിശ്വസിച്ചു. ആത്മജ്ഞാനത്തിനും ഈശ്വരസാക്ഷാത്കാരത്തിനും ഇത് അവസരമൊരുക്കുന്നു. ഇതുകൂടാതെ, മനുഷ്യൻ അവൻ്റെ പ്രവൃത്തികൾക്ക് ഉത്തരവാദിയാണ്. അവൻ്റെ പ്രവർത്തനങ്ങളുടെ അനന്തരഫലങ്ങളിൽ നിന്ന് അയാൾക്ക് പ്രതിരോധം അവകാശപ്പെടാൻ കഴിയില്ല. അതിനാൽ, അവൻ ചെയ്യുന്ന കാര്യങ്ങളിൽ വളരെ ശ്രദ്ധാലുവായിരിക്കണം.

സിഖ് മതഗ്രന്ഥമായ ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബ് നിത്യ ഗുരുവാണ്. വിശുദ്ധ ഗ്രന്ഥത്തിന് ഒരു മതഗുരു പദവി നൽകിയ ഒരേയൊരു മതമാണിത്. ജീവിച്ചിരിക്കുന്ന ഒരു മനുഷ്യ ഗുരുവിന് (അവതാരം) സിഖ് മതത്തിൽ സ്ഥാനമില്ല.

സ്ത്രീകളുടെ പങ്ക്

സ്ത്രീകൾക്ക് പുരുഷന്മാർക്ക് തുല്യമായ ആത്മാക്കൾ ഉണ്ടെന്നും അവരുടെ ആത്മീയത വളർത്തിയെടുക്കാൻ തുല്യ അവകാശങ്ങളുണ്ടെന്നും സിഖ് മതത്തിന്റെ തത്വങ്ങൾ പറയുന്നു. അവർ മതപരമായ യോഗങ്ങൾ നയിച്ചേക്കാം, അവണ്ഡ പാതയിൽ (വിശുദ്ധ ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ തുടർച്ചയായ പാരായണം), കീർത്തനം (ഗീതങ്ങളുടെ കൂട്ടായ ആലാപനം), ഗ്രന്ഥികൾ (പുരോഹിതന്മാർ) ആയി പ്രവർത്തിക്കാം. മതപരവും സാംസ്കാരികവും സാമൂഹികവും മതേതരവുമായ എല്ലാ പ്രവർത്തനങ്ങളിലും അവർക്ക് പങ്കെടുക്കാം. പുരുഷന്മാർക്കും സ്ത്രീകൾക്കും തുല്യത നൽകുന്ന ലോകത്തിലെ ആദ്യത്തെ പ്രധാന മതമാണ് സിഖ് മതം. ഗുരു നാനക്ക് ലിംഗസമത്വം പ്രസംഗിച്ചു, അദ്ദേഹത്തെ പിന്തുടർന്ന ഗുരുക്കൾ സിഖ് ആരാധനയുടെയും ആചാരത്തിന്റെയും എല്ലാ പ്രവർത്തനങ്ങളിലും പൂർണ്ണമായി പങ്കെടുക്കാൻ സ്ത്രീകളെ പ്രോത്സാഹിപ്പിച്ചു.

ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബിൽ പറയുന്നു.

“പുരുഷനും സ്ത്രീയും എല്ലാം ദൈവത്തിന്റെ കളിയാണ്, നിങ്ങളുടെ സൃഷ്ടികളെല്ലാം നല്ലതും പവിത്രവുമാണ്” -ഗുരു ഗ്രന്ഥം പേജ് 304

സേവനത്തിലും ഭക്തിയിലും ത്യാഗത്തിലും ധീരതയിലും സ്ത്രീകളുടെ പങ്ക് സിഖ് ചരിത്രം തുല്യമായി ചിത്രീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. സ്ത്രീകളുടെ ധാർമ്മിക അന്തസ്സിന്റെയും സേവനത്തിന്റെയും ആത്മത്യാഗത്തിന്റെയും നിരവധി ഉദാഹരണങ്ങൾ സിഖ് പാരമ്പര്യത്തിൽ രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്.

സിഖ് മതമനുസരിച്ച്, പുരുഷനും സ്ത്രീയും ഒരേ നാണയത്തിന്റെ രണ്ട് വശങ്ങളാണ്. പരസ്പര ബന്ധങ്ങളുടെയും പരസ്പരാശ്രിതത്വത്തിന്റെയും ഒരു വ്യവസ്ഥിതിയിൽ, പുരുഷൻ സ്ത്രീയിൽ നിന്ന് ജനിക്കുന്നു, സ്ത്രീ പുരുഷന്റെ വിത്തിൽ നിന്ന് ജനിക്കുന്നു. സിഖ് മതമനുസരിച്ച്, ഒരു പുരുഷന് തന്റെ ജീവിതത്തിൽ ഒരു സ്ത്രീ ഇല്ലാതെ സുരക്ഷിതത്വവും പൂർണ്ണതയും അനുഭവപ്പെടില്ല, ഒരു പുരുഷന്റെ വിജയം അവനുമായി ജീവിതം പങ്കിടുന്ന സ്ത്രീയുടെ സ്നേഹവും പിന്തുണയുമായി ബന്ധപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു, തിരിച്ചും. ഗുരു നാനക്ക്

പറഞ്ഞു: "[അത്] ഓട്ടം തുടരുന്നത് സ്ത്രീയാണ്" കൂടാതെ "സ്ത്രീയിൽ നിന്ന് നേതാക്കളും രാജാക്കന്മാരും ജനിക്കുമ്പോൾ, സ്ത്രീയെ ശപിക്കപ്പെട്ടവളും അപലപിച്ചവളും ആയി കണക്കാക്കരുത്." SGGS പേജ് 473.

മോക്ഷം: ഒരു മതം സ്ത്രീകളെ മോക്ഷം നേടാനോ, ദൈവത്തെ നേടാനോ അല്ലെങ്കിൽ ഉന്നതമായ ആത്മീയ മേഖലകൾ നേടാനോ പ്രാപ്തരാണെന്ന് കരുതുന്നുണ്ടോ എന്നതാണ് ഉയർത്തേണ്ട പ്രധാന കാര്യം. ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബിൽ പറയുന്നു.

"ദൈവം എല്ലാ ജീവജാലങ്ങളിലും വ്യാപിക്കുന്നു, ദൈവം എല്ലാ രൂപങ്ങളിലും, ആണും പെണ്ണുമായി വ്യാപിക്കുന്നു" (ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബ്, പേജ് 605).

ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബിന്റെ മേൽപ്പറഞ്ഞ പ്രസ്താവന അനുസരിച്ച്, ദൈവത്തിന്റെ പ്രകാശം രണ്ട് ലിംഗക്കാർക്കും തുല്യമായി വസിക്കുന്നു. അതിനാൽ ഗുരുവിന്റെ ഉപദേശങ്ങൾ പാലിച്ചുകൊണ്ട് സ്ത്രീക്കും പുരുഷനും ഒരുപോലെ മോക്ഷം നേടാം. പല മതങ്ങളിലും, പുരുഷന്റെ ആത്മീയതയ്ക്ക് സ്ത്രീകളെ തടസ്സമായി കണക്കാക്കുന്നു, എന്നാൽ സിഖ് മതത്തിൽ അല്ല. ഗുരു അത് നിരസിച്ചു. 'സിഖ് മതത്തെക്കുറിച്ചുള്ള ഇപ്പോഴത്തെ ചിന്തകൾ' എന്ന കൃതിയിൽ ആലീസ് ബസാർക്കെ പറയുന്നു.

"ആദ്യ ഗുരു സ്ത്രീയെ പുരുഷനൊപ്പം തുല്യനിലയിൽ പ്രതിഷ്ഠിച്ചു... സ്ത്രീ പുരുഷന് തടസ്സമായിരുന്നില്ല, മറിച്ച് ഭഗവാനെ സേവിക്കുന്നതിലും മോക്ഷം തേടുന്നതിലും പങ്കാളിയായിരുന്നു".

വിവാഹം: ഗുരു നാനക് ദേവ് ഗൃഹസ്ഥയെ ശുപാർശ ചെയ്തു - ഒരു ഗൃഹസ്ഥന്റെ ജീവിതം, ബ്രഹ്മചര്യത്തിനും ത്യാഗത്തിനും പകരം, ഭാര്യഭർത്താക്കന്മാർ തുല്യ പങ്കാളികളായിരുന്നു, ഇരുവരും ഭഗവാനെ ആരാധിക്കാൻ കൽപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. വിശുദ്ധ വാക്യങ്ങളിൽ, ഗാർഹിക സന്തോഷം ഒരു പ്രിയപ്പെട്ട ആദർശമായി അവതരിപ്പിക്കുകയും വിവാഹം ദൈവത്തോടുള്ള സ്നേഹത്തിന്റെ പ്രകടനത്തിന് ഒരു പതിവ് രൂപകം നൽകുകയും ചെയ്യുന്നു. ആദ്യകാല സിഖ് മതത്തിന്റെ കവിയും സിഖ് സിദ്ധാന്തത്തിന്റെ ആധികാരിക വ്യാഖ്യാതാവുമായ ഭായ് ഗുർദാസ് സ്ത്രീകളെ ഉന്നതമായി പരിഗണിച്ചിരുന്നു. അവർ പറയുന്നു:

"ഒരു സ്ത്രീ, അവളുടെ മാതാപിതാക്കളുടെ വീട്ടിൽ, അവളുടെ അച്ഛനും അമ്മയ്ക്കും പ്രിയപ്പെട്ടവളാണ്, അവളുടെ അമ്മായിയമ്മയുടെ വീട്ടിൽ, അവൾ കുടുംബത്തിന്റെ സ്കന്ദമാണ്, അവരുടെ ഭാഗ്യത്തിന് ഉത്തരവാദിയാണ്... ആത്മീയ അറിവും രക്ഷയും. ഒരു പങ്കാളിയും മഹത്തായ ഗുണങ്ങളുള്ളവളുമായ സ്ത്രീ അവനെ രക്ഷയുടെ വാതിലിലേക്ക് നയിക്കുന്നു (വാരണം, വാ. 16).

തുല്യപദവി: സ്ത്രീപുരുഷന്മാർക്കിടയിൽ തുല്യപദവി ഉറപ്പാക്കാൻ, ഗുരുക്കന്മാർ ദീക്ഷ, ഉപദേശം അല്ലെങ്കിൽ സംഗത് (വിശുദ്ധ കൂട്ടായ്മ), പങ്കത് (ഒരുമിച്ചു ഭക്ഷണം കഴിക്കൽ) പ്രവർത്തനങ്ങൾ എന്നിവയിൽ ലിംഗഭേദം കാണിച്ചില്ല. സരുപ് ദാസ് ഭല്ലയുടെ അഭിപ്രായത്തിൽ മഹിമ പ്രകാശ്, ഗുരു അമർ ദാസ് സ്ത്രീകൾ പർദ്ദ ഉപയോഗിക്കുന്നതിനെ എതിർത്തിരുന്നു. ചില സമുദായങ്ങളുടെ മേൽനോട്ടം വഹിക്കാൻ അദ്ദേഹം തന്റെ ശിഷ്യന്മാരിൽ സ്ത്രീകളെ നിയമിക്കുകയും സതി ആചാരത്തിനെതിരെ പ്രസംഗിക്കുകയും ചെയ്തു. മാതാ ഗുജി മായ് ഭാഗോ, മാതാ സുന്ദരി, റാണി സാഹിബ് കൗർ, റാണി സദാ കൗർ, മഹാരാണി ജിന്ദ് കൗർ തുടങ്ങിയ നിരവധി സ്ത്രീകളുടെ പേരുകൾ സിഖ് ചരിത്രം രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്, അവരുടെ കാലത്തെ സംഭവങ്ങളിൽ പ്രധാന പങ്കുവഹിച്ചവരാണ്.

വിദ്യാഭ്യാസം: സിഖ് മതത്തിൽ വിദ്യാഭ്യാസം വളരെ പ്രധാനമായി കണക്കാക്കപ്പെടുന്നു. ഇതാണ് ഏതൊരുവന്റെയും വിജയത്തിന്റെ താക്കോൽ. ഇത് വ്യക്തിത്വ വികസനത്തിന്റെ ഒരു പ്രക്രിയയാണ്, അതുകൊണ്ടാണ് മൂന്നാം ഗുരു നിരവധി വിദ്യാലയങ്ങൾ സ്ഥാപിച്ചത്. ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബിൽ പറയുന്നു.

"എല്ലാ ദൈവിക അറിവും ധ്യാനവും ഗുരുവിലൂടെയാണ് കൈവരിക്കുന്നത്" (ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബ്, പേജ് 831).

വിദ്യാഭ്യാസം എല്ലാവർക്കും ആവശ്യമാണ്, മികച്ചവരാകാൻ എല്ലാവരും പ്രവർത്തിക്കണം. മൂന്നാമത്തെ ഗുരു അയച്ച സിഖ് മിഷനറിമാരിൽ 52 പേരും സ്ത്രീകളായിരുന്നു. 'സിഖ് സ്ത്രീകളുടെ റോളും നിലയും എന്ന കൃതിയിൽ, ഡോ മൊഹീന്ദർ കൗർ ഗിൽ എഴുതുന്നു, "സ്ത്രീകൾ അംഗീകരിക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ ഒരു പഠിപ്പിക്കലും വേരുന്നാൻ കഴിയില്ലെന്ന് ഗുരു അമർ ദാസിന് ബോധ്യമുണ്ടായിരുന്നു."

വസ്ത്ര നിയന്ത്രണങ്ങൾ: സ്ത്രീകൾ മുടുപടം ധരിക്കരുതെന്ന് ആവശ്യപ്പെടുന്നതിനു പുറമേ, വസ്ത്രധാരണരീതിയെക്കുറിച്ച് സിഖ് മതം ലളിതവും എന്നാൽ വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ടതുമായ ഒരു പ്രസ്താവന നടത്തുന്നു. ലിംഗഭേദമില്ലാതെ എല്ലാ സിഖുകാർക്കും ഇത് ബാധകമാണ്. ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബിൽ പറയുന്നു.

"ശരീരത്തിന് അസ്വാസ്ഥ്യവും മനസ്സിൽ ചീത്ത ചിന്തകളും നിറഞ്ഞ വസ്ത്രങ്ങൾ ധരിക്കുന്നത് ഒഴിവാക്കുക." SGGS, പേജ് 16

അങ്ങനെ, ഏത് തരത്തിലുള്ള വസ്ത്രങ്ങളാണ് മനസ്സിനെ മോശമായ ചിന്തകളാൽ നിറയ്ക്കുന്നതെന്നും ഏതൊക്കെ ഒഴിവാക്കണമെന്നും സിഖുകാർ മനസ്സിലാക്കും. സിഖ് സ്ത്രീകൾ കിർപാനുകൾ (വാളുകൾ) ഉപയോഗിച്ച് സ്വയം പ്രതിരോധിക്കുമെന്ന് പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു, ഇത് സ്ത്രീകൾക്ക് അഭിപ്രായമാണ്, കാരണം സ്ത്രീകൾ സ്വയം പ്രതിരോധിക്കുമെന്ന് പ്രതീക്ഷിക്കുന്നതും അവർ ആശ്രയിക്കാത്ത ശാരീരിക സംരക്ഷണം നൽകേണ്ടതുമാണ് പുരുഷന്മാർ.

SGGS ഉദ്ധരണി: ഗുരു നാനക് ജി പറഞ്ഞതായി ഉദ്ധരിക്കുന്നു, "ഭൂമിയിലും ആകാശത്തിലും, ഞാൻ മറ്റൊന്നും കാണുന്നില്ല. എല്ലാ പുരുഷന്മാരുടെയും സ്ത്രീകളുടെയും ഇടയിൽ, അവൻ്റെ പ്രകാശം പ്രകാശിക്കുന്നു." Sggs പേജ് 223. സ്ത്രീയിൽ നിന്ന് പുരുഷൻ ജനിക്കുന്നു; പുരുഷൻ സ്ത്രീക്കുള്ളിൽ സങ്കല്പിക്കപ്പെടുന്നു; അയാൾ ആ സ്ത്രീയുമായി വിവാഹ നിശ്ചയം കഴിഞ്ഞു. സ്ത്രീ അവൻ്റെ സുഹൃത്താകുന്നു; സ്ത്രീകളിലൂടെയാണ് ഭാവി തലമുറകൾ ജനിക്കുന്നത്. ഭാര്യ മരിച്ചപ്പോൾ അയാൾ മറ്റൊരു സ്ത്രീയെ അന്വേഷിക്കുന്നു; അവൻ സ്ത്രീയോട് കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. പിന്നെ എന്തിനാണ് ചീത്ത വിളിക്കുന്നത്? അതിൽ നിന്നാണ് രാജാക്കന്മാർ ജനിക്കുന്നത്. ഒരു സ്ത്രീ സ്ത്രീയിൽ നിന്ന് ജനിക്കുന്നു; സ്ത്രീ ഇല്ലെങ്കിൽ ആരും ഉണ്ടാകില്ല. SGGS പേജ് 473

സ്ത്രീധനത്തെക്കുറിച്ച്: "എൻ്റെ നാഥാ, എൻ്റെ വിവാഹ സമ്മാനമായും സ്ത്രീധനമായും അങ്ങയുടെ പേര് എനിക്ക് തരു." ശ്രീ ഗുരു റാം ദാസ് ജി, പേജ് 78, SGGS ന്റെ 18 വരി

പർവയുടെ സമ്പ്രദായത്തെക്കുറിച്ച്: "കാത്തിരിക്കൂ, കാത്തിരിക്കൂ, മണവാട്ടി - മുടുപടം കൊണ്ട് മുഖം മറയ്ക്കരുത്. അവസാനം, അത് നിങ്ങളെ പകുതി പോലും മൂടുകയില്ല." നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ മുഖം

മുടിയിരുന്നവരുടെ കാൽപ്പാടുകൾ പിന്തുടരരുത്. പർദ്ദ കൊണ്ട് മുഖം മറച്ചതിന്റെ ഒരു ഒരു പുണ്യം "എന്തൊരു പുണ്യമുള്ള മണവാട്ടി വന്നിരിക്കുന്നു" എന്ന് കുറച്ച് ദിവസത്തേക്ക് ആളുകൾ പറയും. നിങ്ങൾ അഴിച്ചുവിടുകയും നൃത്തം ചെയ്യുകയും ദൈവത്തിന്റെ മഹത്വം പാടുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ മാത്രമേ നിങ്ങളുടെ ഈ മുടുപടം സത്യമാകൂ. -പേജ് 484, SGGS സ്ത്രീകൾ

സ്ത്രീകളും തീർച്ചയായും എല്ലാ ആത്മാക്കളും ഒരു ആത്മീയ ജീവിതം നയിക്കാൻ ശക്തമായി പ്രോത്സാഹിപ്പിച്ചു: "എന്റെ പ്രിയ സഹോദരിമാരേ, ആത്മീയ കൂട്ടാളികളേ, വരൂ; നിങ്ങളുടെ ആലിംഗനത്തിൽ എന്നെ മുറുകെ പിടിക്കുക. വരൂ, ഒരുമിച്ച് ചേരൂ, നിങ്ങളുടെ സർവ്വശക്തനായ ഭർത്താവിന്റെ കഥകൾ പറയൂ" - ഗുരു നാനക്, SGGS പേജ് 17.

"സുഹൃത്തുക്കളേ, മറ്റെല്ലാ വസ്ത്രങ്ങളും സന്തോഷത്തെ നശിപ്പിക്കുന്നു, ശരീരത്തിൽ ധരിക്കുന്നത് വേദനയുണ്ടാക്കുകയും മനസ്സിനെ തെറ്റായ ചിന്തകളാൽ നിറയ്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നു" - SGGS പേജ് 16

തലപ്പാവിന്റെ പ്രാധാന്യം

തലപ്പാവ് എപ്പോഴും ഒരു സിഖുകാരന്റെ അവിഭാജ്യ ഘടകമാണ്. എ ഡി 1500 മുതൽ സിഖ് മതത്തിന്റെ സ്ഥാപകനായ ഗുരു നാനാക്കിന്റെ കാലത്തും സിഖുകാർ തലപ്പാവ് ധരിച്ചിരുന്നു.

തലപ്പാവ് അല്ലെങ്കിൽ "പഗ്രി", പലപ്പോഴും "പാഗ്" അല്ലെങ്കിൽ "ദസ്കർ" എന്ന് ചുരുക്കി, ഒരേ വസ്ത്രത്തിന് വ്യത്യസ്ത ഭാഷകളിൽ വ്യത്യസ്ത പദങ്ങളാണ്. ഈ പദങ്ങളെല്ലാം പുരുഷന്മാരും സ്ത്രീകളും തല മറയ്ക്കാൻ ധരിക്കുന്ന വസ്ത്രങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇത് ഒരു നീണ്ട സ്കാർഫ് പോലെയുള്ള ഒരു തുണിക്കുഷണമാണ്, അത് തലയ്ക്ക് ചുറ്റും പൊതിഞ്ഞ് അല്ലെങ്കിൽ ചിലപ്പോൾ ഒരു അകത്തെ "തൊപ്പി" അല്ലെങ്കിൽ പട്ട ഉണ്ടാകും. ഇന്ത്യയിൽ പരമ്പരാഗതമായി, സമൂഹത്തിൽ ഉയർന്ന പദവിയുള്ള പുരുഷന്മാർ മാത്രമാണ് തലപ്പാവ് ധരിക്കുന്നത്; താഴ്ന്ന ജാതിയിലോ ഉള്ള പുരുഷന്മാർക്ക് തലപ്പാവ് ധരിക്കാൻ അനുവാദമില്ലായിരുന്നു.

വെട്ടാത്ത മുടി സൂക്ഷിക്കുന്നത് അഞ്ച് കെ അല്ലെങ്കിൽ അഞ്ച് വിശ്വാസ പ്രമാണങ്ങളിൽ ഒന്നായി ഗുരു ഗോവിന്ദ് സിംഗ് ജി നിർബന്ധമാക്കിയിരുന്നുവെങ്കിലും, 1469-ൽ അതിന്റെ തുടക്കം മുതൽ ഇത് സിഖ് മതവുമായി വളരെക്കാലമായി ബന്ധപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ലോകത്തിലെ ഏക മതമാണ് സിഖ് മതം. ഇതിൽ പ്രായപൂർത്തിയായ എല്ലാ പുരുഷന്മാരും തലപ്പാവ് ധരിക്കുന്നത് നിർബന്ധമാണ്. പാശ്ചാത്യ രാജ്യങ്ങളിൽ തലപ്പാവ് ധരിക്കുന്നവരിൽ ഭൂരിഭാഗവും സിഖുകാരാണ്. സിഖ് തലപ്പാവിനെ ദസ്കർ എന്നും വിളിക്കുന്നു. 'ദസ്കർ' എന്നത് പേർഷ്യൻ പദമാണ്. അതിന്റെ അർത്ഥം 'ദൈവത്തിന്റെ കൈ' അതായത് അവന്റെ അനുഗ്രഹം എന്നാണ്.

സിഖുകാർ അവരുടെ പലതും വ്യതിരിക്തവുമായ തലപ്പാവുകൾക്ക് പേരുകേട്ടവരാണ്. പരമ്പരാഗതമായി, തലപ്പാവ് ബഹുമാനത്തെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു, ഇത് വളരെക്കാലമായി പ്രഭുക്കന്മാർക്ക് മാത്രമായി കരുതിവെച്ചിരിക്കുന്ന ഒരു ഇനമാണ്. ഇന്ത്യയിൽ മുഗൾ ഭരണകാലത്ത് മുസ്ലീങ്ങൾക്ക് മാത്രമേ തലപ്പാവ് ധരിക്കാൻ അനുവാദമുണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. അമുസ്ലിംകളെല്ലാം തലപ്പാവ് ധരിക്കുന്നതിൽ നിന്ന് ശക്തമായി വിലക്കപ്പെട്ടു.

ഗുരു ഗോവിന്ദ് സിംഗ് ജി മുഗളന്മാരുടെ ഈ വെല്ലുവിളിയെ അവഗണിച്ചു, തന്റെ എല്ലാ സിഖുകാരോടും തലപ്പാവ് ധരിക്കാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. തന്റെ ഖൽസ അനുയായികൾക്കായി അദ്ദേഹം മാതൃകയാക്കി ഉയർത്തിയ ഉയർന്ന ധാർമ്മിക നിലവാരത്തിന്റെ അംഗീകാരമായി ഇത് ധരിക്കേണ്ടതായിരുന്നു. തന്റെ ഖൽസ വ്യതിരിക്തമാകണമെന്ന് അദ്ദേഹം ആഗ്രഹിച്ചു, കൂടാതെ "ലോകത്തിന്റെ മറ്റു ഭാഗങ്ങളിൽ നിന്ന് വേറിട്ടു നിൽക്കാൻ" അദ്ദേഹം തീരുമാനിച്ചു. സിഖ് ഗുരുക്കന്മാർ ആവിഷ്കരിച്ച അതുല്യമായ പാത പിന്തുടരണമെന്ന് അദ്ദേഹം ആഗ്രഹിച്ചു. അങ്ങനെ, ഗുരു ഉദ്ദേശിച്ചതുപോലെ, തലപ്പാവ് ധരിച്ച ഒരു സിഖ് എപ്പോഴും ആൾക്കൂട്ടത്തിൽ നിന്ന് വേറിട്ടുനിൽക്കുന്നു; കാരണം, തന്റെ 'സന്യാസി-സൈനികരെ' എളുപ്പത്തിൽ തിരിച്ചറിയാൻ മാത്രമല്ല, എളുപ്പത്തിൽ കണ്ടെത്താനും അദ്ദേഹം ആഗ്രഹിച്ചു.

ഒരു സിഖ് പുരുഷനോ സ്ത്രീയോ തലപ്പാവ് ധരിക്കുമ്പോൾ, തലപ്പാവ് ഇനി ഒരു തൂണികൊണ്ടുള്ള ഒരു കെട്ട് മാത്രമല്ല; കാരണം അത് സിഖിന്റെ തലയുമായി ഒന്നാകുന്നു. തലപ്പാവ്, അതുപോലെ സിഖുകാർ ധരിക്കുന്ന മറ്റ് നാല് വിശ്വാസ പ്രമാണങ്ങൾ എന്നിവയ്ക്ക് ആത്മീയവും മതേതരവുമായ പ്രാധാന്യമുണ്ട്. തലപ്പാവ് ധരിക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട നിരവധി ചിഹ്നങ്ങൾ ഉണ്ടെങ്കിലും - സ്വാതന്ത്ര്യം, സമർപ്പണം, ആത്മാഭിമാനം, ധൈര്യം, ഭക്തി, പക്ഷേ, സിഖുകാർ തലപ്പാവ് ധരിക്കുന്നതിന്റെ പ്രധാന കാരണം അവരുടെ സ്ഥാപകനായ ഖൽസ ഗുരു ഗോവിന്ദ് സിംഗിനോടുള്ള

സ്നേഹവും അനുസരണവും ആദരവും പ്രകടിപ്പിക്കുക എന്നതാണ്.

"ഈ തലപ്പാവ് നമ്മുടെ ഗുരുവിന്റെ സമ്മാനമാണ്, ഈ വിധത്തിൽ നമ്മുടെ സ്വന്തം ഉയർന്ന ബോധത്തോടുള്ള നമ്മുടെ പ്രതിബദ്ധതയെ സിംഹാസനസ്ഥനാക്കുന്ന സിംഹാസനമായി നാം സ്വയം കിരീടമണിയുന്നു, ഇത് പുരുഷന്മാർക്കും സ്ത്രീകൾക്കും ഒരുപോലെ, ഇത് മറ്റുള്ളവർക്ക് ഒരു അടയാളമാണ് എല്ലാവരെയും സേവിക്കാൻ നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ തലപ്പാവ് ധരിക്കാൻ തിരഞ്ഞെടുക്കുമ്പോൾ, നിങ്ങൾ മറ്റ് ആറ് ബിലുൺ ആളുകൾക്കിടയിൽ ഒരു ഏക വ്യക്തിയായി നിർഭയമായി നിലകൊള്ളുന്നു. (സിഖ്നെറ്റിൽ നിന്ന് ഉദ്ധരിച്ചത്)

എളിമയാണ് നിങ്ങളുടെ യാത്രയുടെ പ്രധാന സത്ത്

വിനയം സിഖ് മതത്തിന്റെ ഒരു പ്രധാന മനോഭാവമാണ്. ഇതനുസരിച്ച് സിഖുകാർ ദൈവത്തിനു മുന്നിൽ വിനയാന്വിതരായി വണങ്ങണം. വിനയം അല്ലെങ്കിൽ നമ്രത പഞ്ചാബി ഭാഷയിൽ അടുത്ത ബന്ധമുള്ള പദങ്ങളാണ്. വിനയം എന്നത് ഗുർബാനിയിൽ ആവേശത്തോടെ പ്രചരിപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ഒരു ഗുണമാണ്. ഈ പഞ്ചാബി വാക്ക് "വിനയം", "ഔദാര്യം" അല്ലെങ്കിൽ "നമ്രത എന്നിങ്ങനെ വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെടുന്നു. താൻ മറ്റാരെക്കാളും നല്ലവനാണെന്നോ പ്രാധാന്യമുള്ളവനാണെന്നോ ഉള്ള ചിന്തയാൽ മനസ്സിനെ അസ്വസ്ഥമാക്കാത്ത ഒരു മനുഷ്യൻ.

എല്ലാ മനുഷ്യരെയും പരിപോഷിപ്പിക്കുന്നതിനുള്ള ഒരു പ്രധാന ഗുണമാണിത്, ഒരു സിഖിന്റെ മാനസികാവസ്ഥയുടെ അത്യന്താപേക്ഷിതമായ ഭാഗമാണിത്, ഈ ഗുണം എല്ലായ്പ്പോഴും സിഖിന്റെ കൂടെയായിരിക്കണം. സിഖ് ആയുധപ്പുരയിലെ മറ്റ് നാല് ഗുണങ്ങൾ ഇവയാണ്: സത്യ (ശ്രമി), സന്തോഖ് (സന്തുഷ്ടി), കരുണ (ദയ), പ്രേം (സ്നേഹം).

ഈ അഞ്ച് ഗുണങ്ങൾ ഒരു സിഖിന് അത്യന്താപേക്ഷിതമാണ്, ഈ ഗുണങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളാനും അവയെ തന്റെ വ്യക്തിത്വത്തിന്റെ ഭാഗമാക്കാനും ധ്യാനിക്കുകയും ഗുർബാനി വായിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടത് അവന്റെ കടമയാണ്.

ഗുർബാനി നമ്മോട് പറയുന്നത്:

"വിനയത്തിന്റെ ഫലം അവബോധജന്യമായ അറിവിൽ നിന്ന് ലഭിക്കുന്ന സമാധാനവും സന്തോഷവുമാണ്. വിനയത്തോടെ അവർ ശ്രേഷ്ഠതയുടെ നിധിയായ ദൈവത്തെ ധ്യാനിക്കുന്നത് തുടരുന്നു. ഈശ്വരബോധമുള്ളവൻ വിനയത്തിൽ മുഴുകിയിരിക്കുന്നു. കരുണാർദ്രമായ വിനയത്താൽ ഹൃദയത്തിൽ ഉറച്ചുനിൽക്കുന്നു. സിഖ് വിനയം അവതരിപ്പിക്കുന്നു. ദൈവസന്നിധിയിൽ ഒരു ദാന പാത്രമായി.

സിഖ് മതത്തിന്റെ ആദ്യ ഗുരു ഗുരു നാനാക്ക്:

"നിങ്ങളുടെ ഹൃദയത്തിൽ സ്നേഹത്തോടും വിനയത്തോടും കൂടി ശ്രവിക്കുകയും വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്യുക, നിങ്ങളുടെ ഉള്ളിൽ ആഴത്തിലുള്ള വിശുദ്ധ ആലയത്തിൽ ദൈവത്തിന്റെ നാമത്തിൽ നിങ്ങളെത്തന്നെ ശുദ്ധീകരിക്കുക."- SGGS പേജ് 4

"സംതൃപ്തി നിങ്ങളുടെ കമ്മലും വിനയം നിങ്ങളുടെ ഭിക്ഷാപാത്രവും ധ്യാനവും നിങ്ങളുടെ ശരീരത്തിൽ അഭിഷേകം ചെയ്യാനുള്ള ചാരമാക്കുക."- SGGS പേജ് 6.

"വിനയത്തിന്റെ മണ്ഡലത്തിൽ, വാക്ക് സൗന്ദര്യമാണ്. അവിടെ സമാനതകളില്ലാത്ത സൗന്ദര്യത്തിന്റെ രൂപങ്ങൾ സൃഷ്ടിക്കപ്പെടുന്നു." SGGS പേജ് 8

"വിനയവും ഔദാര്യവും അവബോധവുമാണ് എന്റെ അമ്മായിയമ്മയും അമ്മായിയപ്പനും" -SGGS പേജ് 152.

ആത്മീയതയിലേക്കുള്ള യാത്ര

ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബ് നിത്യജീവനുള്ള ഗുരുവാണ്, സിഖ് ഗുരുക്കന്മാരുടെയും ഹിന്ദു, മുസ്ലീം സന്യാസിമാരുടെയും കാവ്യാത്മക രചനയാണ്. അവനിലൂടെ എല്ലാ മനുഷ്യർക്കും ദൈവം നൽകിയ സമ്മാനമാണ് ഈ ശേഖരം. ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബിന്റെ ദർശനം ഒരു തരത്തിലുള്ള അടിച്ചമർത്തലുകളുമില്ലാത്ത ദൈവിക നീതിയിൽ അധിഷ്ഠിതമായ ഒരു സമൂഹമാണ്. ഈ ഗ്രന്ഥം ഹിന്ദുമതത്തിന്റെയും ഇസ്ലാമിന്റെയും ഗ്രന്ഥങ്ങളെ അംഗീകരിക്കുകയും ബഹുമാനിക്കുകയും ചെയ്യുന്നുവെങ്കിലും, ഈ രണ്ട് മതങ്ങളുമായും അത് ധാർമിക ഐക്യത്തെ പ്രതിഫലിപ്പിക്കുന്നില്ല. ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബിൽ സ്ത്രീകൾക്ക് പുരുഷന്മാരുടേതിന് തുല്യമായ സ്ഥാനമാണ് നൽകിയിരിക്കുന്നത്. സ്ത്രീകൾക്ക് പുരുഷന്മാർക്ക് തുല്യമായ ആത്മാക്കൾ ഉണ്ട്, അതിനാൽ വിമോചനം നേടാനുള്ള തുല്യ അവസരങ്ങളോടെ ഉയർന്ന ആത്മീയത കൈവരിക്കാൻ തുല്യ അവകാശങ്ങളുണ്ട്. മതപരവും സാംസ്കാരികവും സാമൂഹികവും മതേതരവുമായ എല്ലാ പ്രവർത്തനങ്ങളിലും പ്രധാന മതപരമായ സമ്മേളനങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെ സ്ത്രീകൾക്ക് പങ്കെടുക്കാം.

സിഖ് മതം സമത്വം, സമൂഹിക നീതി, മാനവികതയ്ക്കുള്ള സേവനം, മറ്റ് മതങ്ങളോടുള്ള സഹിഷ്ണുത എന്നിവയെ സമർത്ഥിക്കുന്നു. ദൈവനിന്ദിത ജീവിതത്തിൽ അനുകമ്പ, സത്യസന്ധത, വിനയം, ഉദാരത എന്നിവയുടെ ആദർശങ്ങൾ പരിശീലിക്കുമ്പോൾ എല്ലായ്പ്പോഴും ദൈവത്തോടുള്ള ആത്മീയ ഭക്തിയും ബഹുമാനവും ഉണ്ടായിരിക്കുക എന്നതാണ് സിഖ് മതത്തിന്റെ മഹത്തായ സന്ദേശം. ധ്യാനം, ദൈവത്തെ സ്മരിക്കുക, സത്യസന്ധമായി ജീവിക്കാൻ പ്രവർത്തിക്കുക, മറ്റുള്ളവരുമായി പങ്കിടുക എന്നിവയാണ് സിഖ് മതത്തിന്റെ മൂന്ന് അടിസ്ഥാന തത്വങ്ങൾ.

ആത്മാവിനു വേണ്ടിയുള്ള ഈ ആത്മീയ യാത്ര ആരംഭിക്കാൻ ശ്രമിച്ചതിന് അഭിനന്ദനങ്ങൾ. വിവർത്തനം ഒരിക്കലും ഒറിജിനലിനോട് അടുക്കാൻ കഴിയില്ല, പ്രത്യേകിച്ചും ഗുരു ഗ്രന്ഥ സാഹിബ് മുഴുവനും പദ്യത്തിലായിരിക്കുമ്പോൾ, രൂപകങ്ങളുടെ ഉപയോഗം ദൗത്യം അങ്ങേയറ്റം ബുദ്ധിമുട്ടാക്കുന്നു. ദൈവിക സന്ദേശത്തിൽ, പ്രഹ്ലാദൻ, ഹിരണ്യാക്ഷൻ, ലക്ഷ്മി, ബ്രഹ്മാവ് മുതലായവ ഹിന്ദു, മുസ്ലീം പുരാണങ്ങളിൽ പലപ്പോഴും ഉപയോഗിക്കാറുണ്ട്. ദയവായി ഇവ അക്ഷരാർത്ഥത്തിൽ വായിക്കാതെ അവയുടെ അടിസ്ഥാന സന്ദേശം മനസ്സിലാക്കുക. ദൈവം ഏകനാണെന്നും അവനുമായുള്ള ഐക്യമാണ് മനുഷ്യജീവിതത്തിന്റെ ലക്ഷ്യം എന്ന വസ്തുതയിലാണ് ശ്രദ്ധ കേന്ദ്രീകരിക്കുന്നത്.

ദൈവിക സന്ദേശം നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ എത്തിക്കുന്നതിന്, വർഷങ്ങളായി നിരവധി സന്നദ്ധസേവകർ ഈ ജോലി ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. നിങ്ങൾക്ക് എന്തെങ്കിലും ചോദ്യങ്ങളുണ്ടെങ്കിൽ walnut@gmail.com എന്ന ഇമെയിലിലേക്ക് സന്ദേശം അയക്കാൻ മടിക്കേണ്ടതില്ല, ഈ യാത്രയിൽ നിങ്ങളോടൊപ്പം ചേരാൻ ഞങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നു.